

دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة
العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج
مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S.١)
في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد:

عائشة المكرمة

(٢٠٠٣٠٢٦٠٧٠)

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢٠٢٥

التصريح

التصريح

الموقعة أدنى البحث العلمي

الاسم : عائشة للكرمة

رقم القيد : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٠

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

صرحت بالصدقة والأمانة أن هذا البحث العلمي بموضوع :

دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية
سمارانج

لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مرجعا و مصدرا لهذا البحث
العلمي

سمارانج, ٢٢ يونيو ٢٠٢٥
المصرح



عائشة للكرمة
٢٠٠٣٠٢٦٠٧٠

تقرير لجنة المناقشة

تصحيح لجنة المناقشة

أن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية

الحكمية سمارة

الاسم : عائشة المكمرة

رقم الطالب : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٠

القسم : تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية سمارة. وكانت مقبولة كشرط من الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢٥ م.

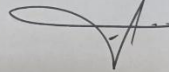
سمارة، ١٤ يوليو ٢٠٢٥

الكاتبة


ناثقة الماجستير

١٩٨٠٠٩١٦٢٠٠٧١٠٢٠٠٧

الرئيس



سجاعي الماجستير

١٩٦٩٠٧٠٧١٩٩٧٠٢٢٠٠١

للمتحنة الثانية



فينا سعادة الماجستير

١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢



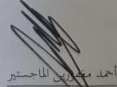
للمتحن الأول



أحمد مظهرين الماجستير

١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٣٠١٠٠١

المشرف



أحمد مظهرين الماجستير

١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٣٠١٠٠١

موافقة المشرف

موافقة المشرف

صاحب المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة وائي سونغو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة ترسل نسخة هذا البحث العلمي للطلب:

الاسم : عائشة المكرمة

رقم الطالب : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٠

الموضوع : دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة وائي سونغو الإسلامية الحكومية سمارانج

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سمارانج، ٢١ يونيو ٢٠٢٥

المشرف

أحمد بن محمد الماحسن

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٣١٠٠٢

الشعار

"صعبة, ولاكن بسم الله"

“Susah, tapi Bismillah”^١

(Fiersa Besari)

^١ Fiersa Besari, ,

<https://x.com/fiersabesari/status/١٤٠٠٧٩٩٧٥٤٣٨٠٩٨٨٤١٨?s=٤٦&t=mqGwWٲٲٲJ٤٨gsD٧NaMAQ>

ملخص

الموضوع : دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم
تعليم العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج
الاسم : عائشة المكرمة
رقم القيد : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٠

التفاعل المباشر مع الناطق الأصلي يعتقد أنه قادر على خلق تجربة تعلم أكثر طبيعية وسياقية للطلاب. في بيئة تعليمية تركز على مهارة الكلام، يمكن أن يوفر وجود الناطق الأصلي لونا وديناميكية مختلفين مقارنة بالطرق التقليدية. هذا يصبح ذا صلة خاصة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج ، الذي قدّم الناطق الأصلي في عملية التعلم. تهدف هذا البحث لوصف دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج ، وكشف تصورات الطلاب تجاه وجود الناطق الأصلي، وكذلك تحديد العقبات التي تواجههم خلال عملية التعلم. تستخدم هذه الدراسة نهجا نوعيا مع نوع من البحث الميداني. تم جمع البيانات من خلال المقابلات، والملاحظة، والتوثيق للطلاب في السنة الثالثة الذين يحضرون دروسا مع الناطق الأصلي من مصر .

أظهرت نتائج البحث أن الناطق الأصلي يلعبون أربع أدوار رئيسية في تحسين مهارة الكلام، وهي كالتالي: كمحفز، وكمدقق، ومدرّب في التحدث باللغة العربية، ونماذج لغوية تدعم تشكيل بيئة ناطقة بالعربية ملائمة. قدّم الطلاب ردود فعل إيجابية تجاه وجود الناطق الأصلي

لأنهم قادرون على زيادة الدافع والثقة بالنفس، بالإضافة إلى تقديم تجربة تعليمية أصيلة وسياقية. ومع ذلك، وجدت هذه الدراسة أيضا بعض العقبات التي يواجهها الطلاب في التعلم مع الناطق الأصلي، مثل قلة المفردات التي يمتلكها الطلاب، وسرعة الكلام واختلاف اللهجات، والشعور بالملل أثناء الدراسة، و شعور بعدم الثقة بالنفس، وغير متساوي في الاهتمام بالطلاب في الفصل

الإهداء

يَهْدِي هذا البحث إلى:

والدي الكريمين أبي وأمي

أَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يَنْجِزِيَهُمْ بِأَحْسَنِ الْجَزَاءِ, آمِينَ

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين أعطى إلينا رحمة وتوفيقا حتى تم بعون الله هذا البحث العلمي تحت الموضوع دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سيمارانج, الصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه والتابعين لهم.

وهذا البحث العلمي يقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية من كلية علوم التربية والتدريس بجامعة الإسلامية الحكومية والي سونجو سمارانج. في تصنيف هذا البحث العلمي, الباحثة حاز الإرشادات و المساعدات من الأشخاص الكريمة حتى تم كتابة هذا البحث العلمي. فلذلك أريد أن أقدم الشكر والتقدير إلى :

١. صاحب الفضيلة الأستاذ الدكتور نزار علي الماجستير الحاج كمدير الجامعة جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٢. صاحب الفضيلة الدكتور فتاح شكور الماجستير الحاج كعميد كلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٣. صاحب الفضيلة توتي قرة العين الماجستير الحاجة, كرئيس قسم التعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس.
٤. صاحب الفضيلة المشرف في هذا البحث الأستاذ أحمد مغفورين الماجستير الذي وجهنا من صعوبة إلى سهولة واهتمّ بنا لإتمام هذا البحث وحثنا على التخلق بالصدق في عمل البحث جزاه الله أحسن الجزاء.
٥. أصحاب الفضائل الأساتيد والأستاذات في قسم التعليم اللغة العربية الذين علّموا الباحثة ما ينتفع به من العلوم العربية والتعليمية وغير ذلك.

٦. صاحب الكرامة والديّ المحبوبين أبي مولان وأمّي سیتی مسرورة، وأختي دوي نيل السافرتي الذين هم حماستنا في كل الأعمال.

٧. صاحب الكرامة صديقان ليا ليلة المغفرة و محمد يوسف اردينشاة ، التي كانت تسائديني في السراء والضراء أثناء كتابة هذا البحث.

أسأل الله أن يبارك لهم ويجزيهم أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة، وأن ينفع هذا البحث لي وللآخرين. آمين تمت كتابة هذا البحث في التاريخ تسعة عشر من يونيو سنة ألفين وخمس وعشرين بسمارنج

الباحثة



عائشة الحرمة

محتويات البحث

أ	التصريح
ب	تقرير لجنة المناقشة
ج	موافقة المشرف
د	الشعار
هـ	ملخص
ح	كلمة الشكر والتقدير
ي	محتويات البحث
١	الباب الأول مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٥	ب. بأسئلة البحث
٥	ج. داف البحث وفوائده
٥	١. أهداف البحث
٦	٢. فوائد البحث
٨	الباب الثاني الأساس النظري
٨	أ. وصف النظرية
٨	١. الدور

٢. الناطق الأصلي ----- ٩
٣. مهارة الكلام ----- ١٤
- ب. الدراسات السابقة ----- ١٦
- الباب الثالث مناهج البحث ----- ٢١**
- أ. أنواع البحث وأساليبه ----- ٢١
١. أنواع البحث ----- ٢١
٢. أساليب البحث ----- ٢١
- ب. مكان البحث وزمانه ----- ٢٢
١. مكان ----- ٢٢
٢. وقت ----- ٢٢
- ج. مصادر البيانات ----- ٢٣
١. البيانات الأولية ----- ٢٣
٢. البيانات الثانوية ----- ٢٣
- د. تركيز البحث ----- ٢٤
- هـ. طريقة جمع البيانات ----- ٢٤
- و. اختبار صحة البيانات ----- ٢٦
- ز. طريقة تحليل البيانات ----- ٢٧
- الباب الرابع نتائج البحث وتحليل البيانات ----- ٣٠**

أ. نتائج البحث ----- ٣٠

١. دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة

العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.----- ٣٠

٢. تصور الطلاب بوجود الناطق الأصلي ----- ٣٦

٣. عقبات الطلاب أثناء عملية التعلم مع الناطق الأصلي ----- ٤٠

ب. تحليل البيانات ----- ٤٤

١. دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة

العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.----- ٤٤

٢. تصور الطلاب بوجود الناطق الأصلي ----- ٤٩

٣. عقبات الطلاب أثناء عملية التعلم مع الناطق الأصلي ----- ٥٢

ج. قيود البحث ----- ٥٧

الباب الخامس الاختتام ----- ٥٩

أ. الخلاصة ----- ٥٩

ب. الاقتراحات ----- ٦٠

ج. الإستنتاج ----- ٦١

المراجع ----- ٦٢

الملاحق ----- ٦٦

ترجمة الباحثة ----- ٧٤

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي عنصر أساسي في حياة الإنسان تعمل كأداة للتواصل ووسيلة للتعبير عن الأفكار والمشاعر والإرادة. تسمح اللغة للإنسان بإقامة علاقات اجتماعية ونقل المعلومات. وفقاً لجوريس كيراف، اللغة هي أداة تواصل بين أعضاء المجتمع تتكون من رموز صوتية تنتجها أدوات النطق البشرية. الوظيفة الرئيسية للغة ليست فقط كأداة لنقل الرسائل، بل أيضاً كأداة للتفكير وكعامل محدد لاتجاه ثقافة المجتمع^٢.

في التطورات العالمية الحالية، تزداد الحاجة إلى إتقان أكثر من لغة واحدة. تُعد اللغات الأجنبية جسراً مهماً لإقامة التواصل بين الدول، وتوسيع الوصول إلى المعرفة، وزيادة القدرة التنافسية في سوق العمل. لذلك، فإن إتقان اللغات الأجنبية يُعتبر جزءاً لا يتجزأ من التعليم الحديث، سواء في المراحل الأساسية، المتوسطة، أو الجامعية^٣.

^٢ Gorys Keraf, *Diksi Dan Gaya Bahasa*, ٧th edn (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, ٢٠٠٧), hlm. ١
<<https://books.google.co.id/books?id=٢zm٩pAbUHP٨C&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false>>.

^٣ Husna Imro'athus Sholihah, Imelda, and Hafidhun Annas, 'BREAKING THROUGH LANGUAGE BARRIERS: THE IMPORTANCE OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING IN AN ERA OF GLOBALISATION', *Indonesian Journal of Education*, ٤ (٢٠٢٤), ٥٤٥~٥٥٤
<<https://injoie.org/index.php/INJOIE/article/view/١٤٧/١٦٠>>.

إحدى اللغات الأجنبية التي تحتل مكانة مهمة، خاصة في العالم الإسلامي والمؤسسات التعليمية الإسلامية، هي اللغة العربية. هذه اللغة لا تعمل فقط كأداة للتواصل، بل أيضاً كلغة للعلوم والثقافة، وخاصة الدين. كلغة القرآن والحديث والأدب الإسلامي الكلاسيكي، أصبحت اللغة العربية المفتاح الرئيسي لفهم مصادر التعاليم الإسلامية بشكل مباشر. اللغة العربية لا تُستخدم فقط في الدول العربية، بل أيضاً في إندونيسيا. اللغة العربية، كلغة الدين الإسلامي، لها مكانة استراتيجية للمسلمين في إندونيسيا لأنها تُستخدم لفهم الدراسات الإسلامية. في إندونيسيا أيضاً، أصبحت اللغة العربية مادة إلزامية في بعض الجامعات الحكومية والخاصة، خاصة في قسم اللغة العربية والأقسام التي تدرس العلوم الإسلامية.

عملية تعلم اللغة العربية في الجامعات، في جوهرها، تنقسم إلى نوعين، وهما كأداة وهدف. تعليم اللغة العربية في بعض الكليات مثل كلية الشريعة، أصول الدين، الدعوة والتربية في قسم تعلم اللغة الأريية، يتم وضعه كأداة مساعدة لتحسين المهارات الأخرى التي يجب تعلمها. على العكس من ذلك، يتم وضع عملية تعليم اللغة العربية في كلية الآداب والتربية، قسم اللغة العربية، كهدف، وهو يهدف إلى إنتاج خبراء في اللغة والأدب العربي، بحيث تكون عملية التعليم صارمة للغاية حتى يتمكن الطلاب تُعلم اللغة العربية^٤.

لتحقيق النتائج القصوى، هناك العديد من العوامل التي يجب تليبيتها. على الأقل هناك ٣ عوامل يجب تليبيتها، وهي عامل اللغة الذي يتعلق بنظام الشوت

^٤ Izzan. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab.hlm.٧٥

(الصوت)، النحو (القواعد) والدلالة (المعنى) وكذلك الكتابة التي تختلف عن اللغة الأم. ثانياً، عامل المجتمع الذي يتعلق بالبيئة. وثالثاً، العامل المتعلق بالمنهج الذي يلعب دوراً قوياً في تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية.^٥

في عامل البيئة، هناك حاجة إلى معلم لديه خلفية وإتقان جيد في اللغة العربية. في هذه الحالة، هناك حاجة إلى معلم من المنطقة أو الإقليم الذي هو مصدر اللغة نفسها، أو ما يعرف بالناطق الأصلي. الناطق الأصلي في تعليم اللغة العربية ضروري جداً خاصة لتحسين نجاح تعلم اللغة العربية، يوضح Joseph J. Lee، للحصول على صورة أوضح عن ما هو المتحدث الأصلي، فقد عزل ست خصائص مميزة للمتحدث الأصلي التي تم دعمها والموافقة عليها من قبل العديد من العلماء في مجال اكتساب اللغة الثانية ومعلمي اللغة. ست ميزات مميزة الناطق الأصلي وهي؛ (١) الأفراد الذين اكتسبوا اللغة في مرحلة الطفولة المبكرة وحافظوا على استخدامها، (٢) الأفراد الذين يمتلكون معرفة حدسية باللغة، (٣) الأفراد القادرين على إنتاج خطاب سلس وعفوي، (٤) الأفراد الذين يتمتعون بالكفاءة في التواصل، (٥) الأفراد الذين يحددون أو يتم تحديدهم من خلال التواصل باللغة، (٦) والأفراد الذين لا يمتلكون لهجة أجنبية^٦.

^٥ Suja'i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab, Strategi Dan Pengembangan Kompetensi* (Semarang: Walisongo Press, ٢٠٠٨).hlm, ٤.

^٦ J. Lee (San Francisco State University) Josep, 'The Native Speaker: An Achievable Model?', *Asian EFL Journal*, ٧, ٢ (٢٠٠٥) <https://www.researchgate.net/publication/٢٧٢٧٤٤٣٣٢_The_Native_Speaker_An_Achievable_Model>.

في كتاب Davies، ذكر Bloomfield " أن تكون الناطق الأصلي للغة يعني أن تتحدث بها كما لو كنت تتعلمها من ركبتي والدتك، كلغتك الأم أو لغتك الأولى". معنى اللغة الأم حرفيا هو لغة الأم، ويستند إلى وجهة نظر تعتبر طبيعية إلى حد ما بأن الشخص الأقرب للطفل هو الأم^٧.

مهارات اللغة متنوعة، بعضها يكون شفهيًا وبعضها كتابيًا. هناك ما هو استقبالي، مثل الاستماع والقراءة، وهناك أيضًا ما هو إنتاجي، مثل التحدث والكتابة^٨. المهارة في اللغة العربية تتكون من أربع مهارات، وهي: الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة.

مهارة التحدث هي إحدى أنواع القدرات اللغوية التي يسعى لتحقيقها في تعليم اللغات الحديثة بما في ذلك تعليم التحدث باللغة العربية. التحدث هو القدرة على استخدام اللغة المنطوقة كوسيلة للتعبير عن شيء يخطر في البال. حتى أن هناك من يعتبر أن جوهر اللغة هو التحدث.

نظرا لأن قسم تعليم اللغة العربية في كلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سيمارانج قد استضاف متحدثًا أصليًا من مصر لدعم وجود معلم بارع وله دور جيد في تحسين مهارات اللغة العربية لدى الطلاب. من ذلك، يمكن لدور المتحدث الأصلي أن يعزز دافعية الطلاب في تعلم اللغة العربية. يمكن إثبات ذلك من خلال المقابلة التي أجراها الباحثة مع أحد طلاب تعليم اللغة

^٧ Alan Davies, *The Native Speaker: Myth and Reality* (Great Britain: Cromwell Press Ltd, ٢٠٠٣), hlm. ١٦.

^٨ Effendy and Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, ٢٠٠٩), hlm. ٧٨.

العربية، حيث ذكر أن وجود الناطق الأصلي في تعليم اللغة العربية قادر على زيادة دافعية الطلاب لتعلم اللغة العربية، خاصة في مهارة الكلام. بناءً على ذلك، يعتزم الباحثة إجراء دراسة حول دور الناطق الأصلي في تعليم مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

ب. بأسئلة البحث

بناءً على هذه الخلفية فإن صياغة مشكلة البحث هي كما يلي:

١. ما هو دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج؟
٢. كيف كانت تصورات الطلاب بوجود الناطق الأصلي؟
٣. ما هي العقبات التي يواجهها الطلاب أثناء عملية التعلم مع الناطق الأصلي؟

ج. أهداف البحث وفوائده

١. أهداف البحث

أ) لمعرفة ما هو دور الناطق الأصلي في تعليم مهارة الكلام لدى طلاب

قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية
سيمارانج.

(ب) لمعرفة كيف تكون وجهة نظر الطلاب بوجود الناطق الأصلي.

(ج) لمعرفة ما هي العقبات التي يواجهها الطلاب أثناء عملية التعلم مع
الناطق الأصلي.

٢. فوائد البحث

وتنقسم فوائد هذا البحث إلى قسمين: نظري وعملي

(أ) الفوائد النظرية

يمكن لهذا البحث أن يطور النتائج النظرية حول مفهوم دور الناطق
الأصلي في تعلم مهارة الكلام للطلاب.

(ب) الفوائد العملية

(١) الباحثة

يمكن أن يضيفوا ويطوروا المعرفة، خاصة في عملية البحث حول
كيفية دور الناطق الأصلي في تعلم مهارة الكلام لدى الطلاب.

(٢) المؤسسة التعليمية

يأمل الباحثة أن يوفر هذا البحث صورة واضحة عن دور الناطق
الأصلي في تعلم مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سيمارانج. ويمكن أن تكون
نتائج هذا البحث بمثابة اعتبار جديد للمؤسسة فيما إذا كانت
ستستمر في استخدام الناطق الأصلي مرة أخرى في السنوات القادمة.

الباب الثاني الأساس النظري

أ. وصف النظرية

النظرية هي الأساس في دراسة المعرفة. لمساعدة في حل هذه المشكلة في المستقبل.

١. الدور

في قاموس اللغة الإندونيسية (KBBI) الإصدار الخامس، معنى الدور هو شخصية في مسرحية أو دراما أو مجموعة من السلوكيات التي يُتوقع أن يمتلكها الشخص الذي يشغل منصبا في المجتمع^٩. وفقاً لسوكيتنو، فإن الدور هو الجانب الديناميكي من الوضع. إذا قام شخص ما بأداء حقوقه وواجباته وفقاً لمكانته، فإنه يؤدي دورا معيناً^{١٠}.

في أطروحة نور أفيلايلي، قال كونتراجارانيغرات إن الدور يعني سلوك الفرد الذي يحدد وضعاً معيناً، وبالتالي فإن مفهوم الدور يشير إلى نمط السلوك المتوقع من شخص يمتلك وضعاً/منصباً معيناً في منظمة أو نظام. وفقاً لأبو

^٩ Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, "Peran", <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/peran> diakses ٠٩ November ٢٠٢٤ pada jam ٠٠,١٧.

^{١٠} Soerjono Soekanto, *Sosiologi Suatu Pengantar* (Jakarta: Raja Grafindo, ٢٠٠٢), hlm. ٢٤٣.

أحمدي، فإن الدور هو مجموعة معقدة من التوقعات البشرية حول كيفية تصرف الفرد وتصرفه في مواقف معينة بناءً على وضعه ووظيفته الاجتماعية^{١١}.

استناداً إلى الفهم المذكور السابقة ، يمكن الاستنتاج أن الدور هو شكل من أشكال السلوك أو الأفعال التي يقوم بها الشخص وفقاً لوظيفته أو مكانته أو وضعه الاجتماعي في سياق معين، سواء في المجتمع أو في البيئة التعليمية. الدور لا يعكس فقط التوقعات الاجتماعية المرتبطة بمكانة الشخص، بل يوضح أيضاً كيف يقوم الفرد بأداء مسؤولياته بنشاط ووفقاً للقواعد السائدة.

٢. الناطق الأصلي

(أ) معرفة الناطق الصلي

في البحث ديفينتاو بناء على قاموس Paperback Oxford English Dictionary، يُذكر أن الناطق الأصلي هو الشخص الذي يتحدث اللغة المعنية منذ الطفولة المبكرة^{١٢}. هذا يعني أن الأصلي يستخدم لغته منذ سن مبكرة.

^{١١} Nur Afilaily, 'Peran Sentra Batik Tulis Dalam Peningkatan Pendapatan Keluarga Perempuan Pengrajin Dalam Perspektif Ekonomi Islam' (IAIN Kediri, ٢٠٢٢) <<https://etheses.iainkediri.ac.id/٣٥٢٧/>>.

^{١٢} Devinta Pangestika, 'PERBANDINGAN PROSES PEMBELAJARAN OLEH NATIVE SPEAKER DAN NON-NATIVE SPEAKER BAHASA JEPANG PADA MATA KULIAH KAIWA SEMESTER ٦' (Semarang: Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Semarang, ٢٠١٥).

وفقا لبومفيلد في ديفيس، "اللغة الأولى التي يتعلمها الشخص للتحدث هي لغته الأم، يتحدث هذه اللغة كلغته الأم، اللغة الأولى التي يتعلمها الشخص هي لغته الأم"^{١٣}.

تشومسكي صرح بأن "الجميع متحدث أصلي للغة معينة، وهذا يعني أن الشخص قد "نمى" في عقله/دماغه"^{١٤}. في بحثها، تشرح هاسريا النظرية (تشونغ وآخرون، ٢٠٢١) "الناطق الأصلي هو الفرد الذي يمكنه التحدث بلغته الأم أو لغته الأولى." الوضع كمتحدث أصلي يشير إلى أن الشخص قد اكتسب القدرة على التواصل بلغة ما بشكل طبيعي وتلقائي خلال فترة نموه، أي خلال مرحلة الطفولة. يُعتبر الناطق الأصلي سلطة طبيعية في تلك اللغة وعادة ما يكون لديه فهم عميق للبنية والمفردات والتعبير الثقافية والنكهات الثقافية المرتبطة بتلك اللغة"^{١٥}.

يحصل الناطق الأصلي على نظام واستراتيجيات الخطاب بشكل غير واعٍ، بناءً على بعض المفاهيم التي يحتوي عليها الخطاب. هذا يعني أن التماسك الرسمي والتماسك الدلالي في النص يمثلان جزءًا من الإدراك العفوي للغة الأم. ليس من الغريب أن يظهر الناطق الأصلي نقصًا في

^{١٣} Davies. *The Native Speaker :Myth and Reality*. hlm. ٤٣٢

^{١٤} Alan Davies and Catherine Elder, *The Handbook of Applied Linguistics*, ١st edn (Blackwell Publishing Ltd, ٢٠٠٤), hlm. ٤٣٢.

^{١٥} Hasria (UniversitasPejuang Republik Indonesia) Riski, 'Improving Student's Speaking Skills by Having a Conversation with a Native English Speaker in Campus', *ELS Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities*, ٦, ٤ (٢٠٢٣) <<https://doi.org/https://doi.org/10.34050/elsjish.v6i4.32496>>.

التماسك والتناغم، معتمداً على حدسه وغالباً دون أن يكون قادراً على تفسير حدسه أو رأيه^{١٦}.

استناداً إلى آراء الخبراء مثل بلومفيلد، تشومسكي، تشينغ وآخرين، وكذلك هاسريا، يمكن الاستنتاج أن المتحدث الأصلي أو الناطق الأصلي هو فرد يكتسب اللغة الأم بشكل طبيعي منذ الطفولة من خلال عملية اكتساب غير واعية. تُصبح هذه اللغة الأم هي اللغة الأولى التي يتم إتقانها واستخدامها في الحياة اليومية، مما يشكل الأساس الرئيسي في قدرة الشخص على التحدث. يتمتع الناطق الأصلي بإتقان عميق لبنية اللغة، والمفردات، والتعبير الاصطلاحي، وكذلك الفروق الثقافية المرتبطة بهذه اللغة الأم. كما أنهم يظهرون حدساً لغوياً قوياً، مما يمكنهم من استخدام اللغة بشكل عفوي وطبيعي.

ب) دور الناطق الأصلي في تعلم اللغة الأجنبية

دور الناطق الأصلي في تعلم اللغات الأجنبية أصبح محور اهتمام مهم في الدراسات اللغوية التطبيقية وتعليم اللغات. غالباً ما يُعتبر الناطق الأصلي نموذجاً مثالياً في إتقان اللغة لأن لديهم كفاءة لغوية واجتماعية لغوية وبراغماتية طبيعية وأصيلة. وجودهم في عملية التعلم يُعتقد أنه قادر على إثراء تجربة التعلم وتعزيز مهارات التواصل لدى الطلاب.

^{١٦} وليد أحمد العناني، الخطاب والتعليم دراسة في تحليل الخطاب وتعليم العربية للناطقين بغيرها (رياض: مجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية)، ص. ٦٨.

وفقا لكراشين، تحدث عملية اكتساب اللغة الثانية من خلال المدخلات التي يمكن فهمها، وهي مواد لغوية تكون فوق قدرة المتعلم الحالية بقليل. الناطق الأصلي قادرون على تقديم مدخلات غنية ومتنوعة وأصيلة، وهو أمر بالغ الأهمية في اكتساب اللغة بشكل طبيعي. التفاعل المباشر مع الناطق الأصلي يحفز أيضا عملية التفاوض على المعنى وتعزيز أشكال اللغة^{١٧}. يصرح ديفيس أن الناطق الأصلي تقليديا يتم وضعهم كمقياس أو تمثيل للكفاءة المثالية. ومع ذلك، فإنه يذكر أيضا بأن مفهوم "الناطق الأصلي" يجب أن يفهم بشكل نقدي لأن ليس كل الناطق الأصلي فعالين تلقائيا كمعلمين. ومع ذلك، فإن وجودهم يظل مهماً في سياق التعلم عبر الثقافات والتعرض للغة الطبيعية". الناطق الأصلي كنموذج مثالي هو بناء اجتماعي، لكنه لا يزال قوياً في تعليم اللغة^{١٨}.

في بحث مرجان الحياة، أوضح أن الناطق الأصلي يلعبون دوراً في: زيادة الدافع، تصحيح الأخطاء، تنظيم انضباط الطلاب، تدريب الطلاب على التعود على التحدث مع العرب، تدريب مهارة الاستماع، توسيع آفاق اللغة العربية وثقافتها والإسلام^{١٩}.

^{١٧} Stephen Krashen, *Principles and Practice in Second Language Acquisition* (Inggris: Oxford: Pergamon Press, ١٩٨٢), hlm. ٢٠.
<https://www.sdkrashen.com/content/books/principles_and_practice.pdf>.

^{١٨} Davies, *Myth and Reality*, hlm. ١٩٨.

^{١٩} Marjanul (UIN Ar – Raniry Banda Aceh) Hayat, 'Peran Native Speaker Dalam Meningkatkan Maharah Kalam Siswa Dayah Darul Ihsan' (UIN Ar-Raniry Banda Aceh, ٢٠٢٣).

في مقال إرلينا وجوناياه، ذُكرت نظرية تارغان التي تنص على أن النهج التواصلي في تعلم اللغة يتطلب بيئة تركز على الوظيفة الحقيقية للغة. في هذا النهج، يصبح الناطق الأصلي نموذجاً مثالياً للنطق، واستخدام اللغة في السياقات، وكذلك توفير المدخلات وممارسة التواصل التي تقترب من الواقع. "يتطلب تعليم اللغة بطريقة تواصلية وجود الناطق الأصلي أو بيئة تقترب من أصالة اللغة"^{٢٠}.

في بحث أغونغ سيتياوان، ذُكر أن الناطق الأصلي يلعبون دور المعلم، المحفز، القدوة، والشريك للطلاب لمساعدتهم وتسهيل تحسين مهاراتهم في التحدث^{٢١}. استناداً إلى النظريات المختلفة المذكورة السابقة، تشمل دور الناطق الأصلي في تعلم اللغات الأجنبية عدة جوانب مهمة، منها: محفز، ومزود المدخلات اللغوية التي يمكن فهمها، داعمو الاستراتيجيات الاجتماعية والعاطفية التي تعزز الثقة بالنفس، النماذج في النهج التواصلي واستخدام اللغة اليومية، والتمثيل الأصيل للكفاءة الثقافية واللغوية.

^{٢٠} Erlina and Junayah, 'Kurikulum Komunikatif Dalam Pengajaran Bahasa', *Al Bayan UIN Raden Intan*, ٢٠١٦ <<https://doi.org/10.2410.42/albayan.v7i2.360>>.

^{٢١} Agung (UIN Walisongo) Setiawan, 'The Students' Voice On The Role of Native Speaker in Supporting Their Speaking Skill' (UIN Walisongo Semarang, ٢٠٢٠).

٣. مهارة الكلام

تعليم اللغة العربية هو عملية تجعل الطلاب أو التلاميذ يسعون لاكتساب المهارة في اللغة العربية. المهارة في اللغة العربية ليست فقط إتقان علم اللغة العربية، ولكن الأهم هو إتقان مهاراتها. هذه المهارات في اللغة العربية تتكون من أربع مهارات، وهي: الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة.

مهارة الاستماع هي مهارة أو قدرة شخص ما على فهم اللغة العربية التي يسمعها. مهارة الكلام هي مهارة أو قدرة شخص ما على التحدث باللغة العربية. مهارة القراءة هي مهارة أو قدرة شخص ما على قراءة وفهم النصوص باللغة العربية. أما مهارة الكتابة فهي مهارة أو قدرة شخص ما على الكتابة أو التأليف باللغة العربية^{٢٢}.

التحدث هو القدرة على استخدام اللغة المنطوقة كوسيلة للتعبير عن شيء يخطر في البال. حتى أن هناك من يعتبر أن جوهر اللغة هو الكلام، بينما الكتابة هي جهد آخر لتحقيق نشاط الكلام. الفوزان يقدم حجته بأن؛

- أ. الإنسان يتعلم الكلام قبل الكتابة، لذا فإن الكتابة تظهر بعد الكلام.
- ب. الأطفال يتعلمون التحدث بشكل طبيعي أولاً قبل أن يتعلموا الكتابة، وهو ما يتم عادة في المدرسة.

^{٢٢} Hilmi, 'METODE INOVATIF PEMBELAJARAN MAHARAH KALAM', *Jurnal Intelektualita*, ١٠ (٢٠٢١).

ج. جميع الآسيويين يمكنهم التحدث بطلاقة بلغتهم الأم، والعديد منهم لا يعرفون الكتابة.

د. هناك عدد من اللغات في العالم التي توجد فقط في شكل شفهي، ولا تعرف الكتابة^{٢٣}.

يمكن الاستنتاج أن مهارة الكلام هي المهارة الأساسية والأولى في إتقان اللغة، لأن الإنسان يتعلم التحدث بشكل طبيعي قبل الكتابة. يؤكد الفوزان أن القدرة على الكلام تسبق الكتابة، كما يتضح في الأطفال الذين يتقنون الكلام قبل أن يتعرفوا على الحروف، وكذلك في المجتمعات التي تستخدم اللغة الشفوية فقط. هذا يُظهر أن التحدث هو جوهر اللغة، بينما الكتابة ليست سوى شكل متقدم من النشاط الشفهي. لذلك، تصبح مهارات التحدث جانباً مهماً يجب إعطاؤه الأولوية في تعلم اللغة، بما في ذلك اللغة العربية.

مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات للتعبير عن الأفكار، الآراء، الرغبات، أو المشاعر للشريك في الحديث. في معنى أوسع، التحدث هو نظام من العلامات التي يمكن سماعها ورؤيتها والتي تستخدم مجموعة من عضلات جسم الإنسان لنقل الأفكار لتلبية احتياجاته^{٢٤}. من هنا يمكن الاستنتاج أن مهارة الكلام هي قدرة مهمة في اللغة تتيح للشخص التعبير عن الأفكار والمشاعر والرغبات للآخرين من خلال اللغة المنطوقة.

^{٢٣} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها (رياض: مجمع

الملك سلمان العالي للغة العربية)، ص. ١٨٥.

^{٢٤} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٩), hlm. ١٣٠.

ب. الدراسات السابقة

من الأبحاث السابقة، تم دراسة دور المتحدث الأصلي في تعلم اللغة العربية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بشكل كبير. ومع ذلك، فإن الأبحاث السابقة تختلف في استخدام الأساس النظري للبحث، وطرق البحث، أو موضوع البحث. لذلك، يمكن استخدام الأبحاث المختلفة التي أجراها الباحثة السابقون كمرجع لمقارنة البحث الذي سيقوم به الباحثة. وفيما يلي المواضيع المتعلقة بهذا البحث:

أ. البحث الأول هو البحث الذي أجراه أنصاري من معهد الدراسات العليا بجامعة سنان كاليجا الإسلامية الحكومية في عام ٢٠١٦. أُجري هذا البحث في المدرسة عالية روضات العلوم جويانجان ترانجكيل باي جاوة الوسطى. عنوان هذا البحث هو "دور الناطق الأصلي في تحسين تعلم اللغة العربية". يهدف البحث المذكور إلى معرفة خلفية وجود النطق الأصلي باللغة العربية في المدرسة عالية روضات العلوم ودور الناطق الأصلي في تحسين تعلم اللغة العربية في المدرسة عالية روضات العلوم جويانجان ترانجكيل ، والذي يشمل أربع مهارات وهي: مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة. نوع هذا البحث هو استخدام البحث الميداني (field research) ذو الطابع النوعي. تم جمع البيانات من خلال المقابلات، والتوثيق، والملاحظة، بالإضافة إلى البيانات الداعمة لهذا البحث. وأظهرت نتائج هذا البحث أن الناطقين باللغة العربية الذين يدرسون اللغة العربية في مدرسة المدرسة عالية روضات العلوم يلعبون دورًا كبيرًا في تحسين

تعليم اللغة العربية في بيئة المدرسة عالية روضات العلوم ، خاصة في مجالي مهارة الاستماع ومهارة الكلام^{٢٥}.

تشابه هذا البحث مع الأبحاث السابقة هو في نوع البحث، أي استخدام البحث الميداني ذو الطابع النوعي. التشابه الآخر هو أحد أهداف البحث، وهو البحث عن كيفية دور الناطق الصلي في تحسين تعلم اللغة العربية. والفرق في البحث الذي أجراه الباحث هو أن دور الناطق الصلي في تحسين تعلم اللغة العربية في مدرسة المدرسة عالية روضات العلوم يشمل أربع مهارات وهي: مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة. أما المشكلة التي سيتناولها الكاتب فهي دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام.

ب. البحث الثاني هو البحث الذي أجرته ريمة ويدياستوتي من مؤسسة جامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانغ في عام ٢٠٢١. أُجريت هذه الدراسة في معهد العلوم الإسلامية والعربية في سورابايا. عنوان هذا البحث هو "دور الناطق الأصلي وتأثيرهم في تحسين مهارات اللغة بين طلاب معهد العلوم الإسلامية والعربية في سورابايا". الهدف من هذا البحث هو معرفة دور الناطق الأصلي ، قدرة الطلاب على إتقان اللغة العربية وتأثير الناطق الأصلي على متعلمي اللغة غير الناطقين بها. تستخدم الدراسة منهج البحث المختلط (mixed method) أي باستخدام منهج البحث النوعي والكمّي. أظهرت نتائج هذا البحث أن دور الناطق الأصلي كمعلمين للغة العربية ينقسم إلى ثلاثة أدوار:

^{٢٥} Ansori (UIN Sunan Kalijaga), 'Peran Native Speaker Terhadap Peningkatan Pembelajaran Bahasa Arab (Studi Kasus Di MA Raudlatul Ulum Guyangan Trangkil Pati Jawa Tengah)' (UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, ٢٠١٦).

(١) كمصدر أساسي في تعليم اللغة، (٢) كمحفزين في تعليم اللغة، و (٣) كمسهلين في تعليم اللغة^{٢٦}.

التشابه بين البحث السابق هو مناقشة كيفية دور الناطقين باللغة الأصلية كمعلمين للغة العربية. الاختلاف عن الأبحاث السابقة هو في منهجية البحث، حيث استخدمت الأبحاث السابقة منهجية البحث المختلط (mixed method) أي باستخدام نهج البحث النوعي والكمي. أما البحث الذي سيقوم به الباحث الحالي فسيستخدم منهجية البحث النوعي.

ج. البحث الثالث هو البحث الذي أجراه مرجانول حياة من مؤسسة جامعة الرنزي. بدأ آتشيه الإسلامية الحكومية في عام ٢٠٢٣. تم إجراء هذا البحث في مؤسسة دار الإحسان أبو كروينغ كالي. عنوان هذا البحث هو "دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب دار الإحسان". يهدف هذا البحث إلى معرفة أنشطة تعليم اللغة العربية مع الناطق الأصلي في تحسين قدرة الطلاب على مهارة التحدث، ودورهم، وكذلك المزايا والصعوبات التي تم الحصول عليها في دار الإحسان. طريقة البحث المستخدمة في هذه الدراسة هي وصفية مع نهج نوعي. نتائج هذا البحث يظهر أن تعلم اللغة العربية مع الناطقين بها في تحسين مهارات التحدث لدى الطلاب يتم بشكل حر وشبه رسمي مع التركيز على مهارة الكلام. يلعب الناطق الأصلي بها دوراً في: زيادة الدافعية، تصحيح الأخطاء، تنظيم انضباط الطلاب، تدريب الطلاب على التعود على التحدث مع العرب، تدريب مهارة الاستماع، توسيع آفاق اللغة العربية وثقافتها والإسلام. المزايا التي تم

^{٢٦} ربما ويدياستوتي، دور الناطق الأصلي و تأثيره في تنمية المهارات اللغوية لدى طلبة معهد العلوم الإسلامية والعربية في سورابايا (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢١).

الحصول عليها هي: تدريب مهارة الاستماع للطلاب بشكل مباشر، تدريب مهارة الكلام للطلاب كما يتحدث العرب، تعويد الطلاب على التحدث مع العرب مباشرة، وتدريب قدرة الترجمة لدى الطلاب. الصعوبات التي تواجهها: عامل التفاوت، عامل اللهجة العامية، وعامل الاختلافات الاجتماعية والثقافية^{٢٧}.

التشابه مع الأبحاث السابقة هو الأول في منهج البحث، وهو استخدام منهج البحث القائم على النهج النوعي. الثاني في المناقشة، المناقشة في البحث تتعلق بكيفية دور الناطق الأصلي في تعلم اللغة العربية وأيضاً مناقشة ما هي العقبات أو الصعوبات عند تعلم اللغة العربية مع الناطق الأصلي. والفرق مع البحث السابق هو موقع البحث وأيضاً هناك بعض الاختلافات في مناقشة الباحثة.

د. البحث الرابع هو البحث الذي أجراه هاسريا ريسكي من مؤسسة جامعة مجاهدي جمهورية إندونيسيا. تم إجراء هذا البحث في الحرم الجامعي. عنوان هذا البحث هو "تحسين مهارات التحدث لدى الطلاب من خلال المحادثة مع ناطق أصلي في الحرم الجامعي". تهدف هذه الدراسة إلى استكشاف دور الناطق الأصلي في تحسين مهارات التحدث لدى الطلاب في الجامعات. تستخدم هذه الدراسة المنهج الوصفي النوعي. وتظهر نتائج هذه الدراسة أن دور الناطق

^{٢٧} مرجان الحياة، 'دور الناطق الأصلي في تنمية قدرة الطالبة على مهارة الكلام بمعهد دار الاحسان' (جامعة الرانري الاسلامية الحكومية بندا آتشية، ٢٠٢٣).

الأصلي في تحسين مهارات التحدث لدى الطلاب هو زيادة المفردات والفهم اليومي، وزيادة الثقة بالنفس للتواصل مع الناطق الأصلي^{٢٨}.

التشابه بين البحث السابق والبحث الحالي هو أنهما كلاهما يدرسان دور الناطق الأصلي في تحسين مهارات التحدث لدى الطلاب. والاختلاف بين البحث السابق والبحث الذي سيتم مناقشته مع الباحثة الحالي هو في سياق اللغة، حيث درس البحث السابق دور الناطق الأصلي في تحسين مهارات التحدث باللغة الإنجليزية لدى الطلاب، بينما سيبحث البحث الحالي دور الناطق الأصلي في تحسين مهارات التحدث باللغة العربية لدى الطلاب.

^{٢٨} Riski. *Improving Student's Speaking Skills by Having a Conversation with a Native English Speaker in Campus*

الباب الثالث

مناهج البحث

أ. أنواع البحث وأساليبه

١. أنواع البحث

أما نوع البحث الذي استخدمها الباحثة فهو البحث الميداني. لذلك، فإن موضوع البحث هو عبارة عن كائنات في الميدان التي من المحتمل أن توفر معلومات حول البحث. تحصل هذه الدراسة على بياناتها من أهداف البحث، أي من المستجيبين أو المصادر من خلال أدوات جمع البيانات مثل الملاحظة، المقابلات وما إلى ذلك. جاءت الباحثة مباشرة إلى جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج لإجراء الملاحظة والمقابلة والحصول على الوثائق. كل هذا تم القيام به للحصول على بيانات تتعلق بدور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

٢. أساليب البحث

تستخدم هذه الدراسة النهج النوعي. البحث النوعي هو بحث يركز على الجودة أو الشيء الأهم في طبيعة سلعة/خدمة ما. الشيء الأهم في سلعة

أو خدمة ما هو الحدث/الظاهرة/العلامة الاجتماعية التي تكمن وراءها المعاني التي يمكن أن تكون درسًا قيمًا لتطوير مفهوم النظرية^{٢٩}.

ب. مكان البحث وزمانه

عملية جمع البيانات في هذه الدراسة، اختار الكاتب المكان والزمان كما يلي:

١. مكان

تم تنفيذ هذا البحث في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية في سمارانج. والذي يقع في شارع البروفيسور الدكتور حمكة، تامباكاجي، منطقة نغاليان، مدينة سمارانج، جاوة الوسطى.

٢. وقت

أما بالنسبة لوقت إجراء هذا البحث، فقد تم في شهرى نوفمبر-ديسمبر ٢٠٢٤

^{٢٩} Djam'an Satori and Aan Komariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٧).

ج. مصادر البيانات

في هذا البحث، فإن مصادر البيانات المستخدمة للحصول على معلومات دقيقة تشمل ما يلي:

١. البيانات الأولية

مصدر البيانات الأولية هو مصدر البيانات الذي يتم الحصول عليه مباشرة من قبل الباحثة في الميدان. في هذه الحالة، يتم الحصول على مصدر البيانات الأولية من الممتحدث الرئيسي الذين يتكونون من طلاب السنة الثالثة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية في سمارانج.

٢. البيانات الثانوية

تعريف البيانات الثانوية هو مصدر البيانات التي يتم الحصول عليها في البحث من قبل الباحثة وليس بشكل مباشر من المصادر في الميدان. مصدر البيانات الثانوية في هذا البحث هو عبارة عن معلومات تم الحصول عليها من الكتب، والمجلات البحثية، والمقالات البحثية ذات الصلة بموضوع البحث.

د. تركيز البحث

في البحث النوعي، تحديد تركيز البحث هو تحديد نطاق المشكلة. تركيز هذا البحث هو على كيفية دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية في سمارانج في الفصل الدراسي الثالث.

هـ. طريقة جمع البيانات

تقنية جمع البيانات هي الخطوة الأهم في البحث لأن الهدف الرئيسي من البحث هو الحصول على البيانات. في هذا الجزء، يتم توضيح أن التقنية الرئيسية لجمع البيانات في هذا البحث النوعي هي تقديم استبيانات من خلال المقابلات، والملاحظة، وكذلك التوثيق.

فيما يلي توضيح أكثر تفصيلاً حول تقنيات البحث كوسيلة يمكن اتباعها لجمع البيانات :

١. المقابلة

المقابلة هي وسيلة لجمع المواد والشهادات التي تُنفذ بطريقة السؤال والجواب الشفهي من جانب واحد، وجهًا لوجه، مع اتجاه وهدف محددين. تُجرى المقابلة لمعرفة الأمور المتعلقة بالمستجيب بشكل أعمق^{٢٠}.

^{٢٠} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*, ٤th edn (Bandung: Alfabeta, ٢٠٠٨), hlm..

تحتوي هذه الدراسة على مصدرين كمخبرين، وهما طلاب في السنة الثالثة في قسم تعليم اللغة العربية.

٢. الملاحظة

الملاحظة هي إحدى التقنيات لجمع بيانات البحث من خلال المراقبة والإدراك الحسي. يقوم الباحث بعد ذلك بإعداد تقرير بناءً على ما تم رؤيته وسماعه والشعور به خلال الملاحظة. يتم إجراء الملاحظة للحصول على صورة أكثر واقعية وتفصيلاً حول حدث أو واقعة معينة. يمكن أن تكون الملاحظة عبارة عن ملاحظة مشاركة، غير منظمة، ومجموعات^{٣١}. تم إجراء هذا البحث في الصف الثالث من برنامج الصف الدولي (ICP) للعام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٥ في قسم تعليم اللغة العربية.

٣. التوثيق

التوثيق هو أمر خاص يتضمن جمع، معالجة، تخزين، استرجاع، ونشر الوثائق. في هذه الدراسة، تم إجراء التوثيق من خلال جمع الوثائق المتعلقة بالوضع الذي يصف كيفية دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة

^{٣١} Feny Rita Fiantika Dkk, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, ed. by Yuliatr Novita (Padang Sumatra Barat: PT. GLOBAL EKSEKUTIF TEKNOLOGI, ٢٠٢٢), hlm. ٥٧.

الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية في سمارانج.

و. اختبار صحة البيانات

صحة البيانات هي أمر مهم في البحث. اختبار صحة البيانات هو جهد لضمان أن البيانات التي تم الحصول عليها يمكن الوثوق في صحتها. في الاقتراح، يجب تقديم خطة لاختبار صحة البيانات. اختبار صحة البيانات في البحث النوعي يشمل اختبار الصلاحية الخارجية، الاعتمادية، والموضوعية. في البحث النوعي، يتم الحصول على البيانات من مصادر مختلفة، باستخدام تقنيات جمع البيانات المتنوعة مثل التثليث، ويتم ذلك بشكل مستمر^{٢٢}.

أما بالنسبة للتثليث الذي استخدمه الباحثة، فهو تثليث تقني لاختبار مصداقية البيانات يتم من خلال التحقق من البيانات من نفس المصدر باستخدام تقنيات مختلفة. مقارنة بيانات نتائج الملاحظة مع نتائج المقابلات والتوثيق المتعلقة بدور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية في سمارانج.

^{٢٢} Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*, hlm.

ز. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو سلسلة من الأنشطة مثل المراجعة، والتصنيف، والتنظيم، والتفسير، والتحقق من البيانات بحيث يكون للظاهرة قيمة اجتماعية وأكاديمية وعلمية. يمكن أيضاً تعريف تحليل البيانات على أنه عملية البحث وتنظيم البيانات التي تم الحصول عليها من المقابلات والملاحظات الميدانية بشكل منهجي. بحيث يمكن فهمها بسهولة ويمكن إبلاغ النتائج للآخرين. في البحث النوعي، يبدأ تحليل البيانات عندما ينزل الباحث إلى الموقع لجمع البيانات في الميدان، أي عندما يقوم الباحث بالملاحظة، المقابلات، مراجعة الوثائق أو تسجيل الأحداث أو الأنشطة التي يتم دراستها.

تقنية تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هي تحليل بيانات نموذج مابلز وهورمان. عملية التحليل تتكون من ثلاث مراحل وهي؛

١. تقليل البيانات

تقليل البيانات هو عملية تفكير حساسة تتطلب ذكاءً وعمقاً واسعاً وعميقاً في الرؤية. يمكن أيضاً تفسير تقليص البيانات على أنه عملية اختيار، وتركيز، والانتباه إلى التبسيط، والتجريد، وتحويل البيانات الخام التي تظهر من السجلات المكتوبة في الميدان. البيانات التي تم الحصول عليها من الميدان عددها كبير جداً، لذلك من الضروري تسجيلها بدقة وتفصيل. كلما طالت مدة بقاء الباحث في الميدان، زاد عدد البيانات وتعددت

وصُغبت. لذلك، من الضروري إجراء تحليل البيانات على الفور من خلال تقليل البيانات^{٣٣}.

٢. عرض البيانات

بعد إجراء تقليص البيانات، الخطوة التالية هي عرض البيانات. في البحث النوعي، يمكن عرض البيانات في شكل وصف موجز، مخطط، علاقات بين الفئات، مخطط انسيابي وما إلى ذلك. من خلال عرض البيانات، يتم تنظيم البيانات وترتيبها في شكل أنماط العلاقات بحيث يسهل فهمها. في البحث النوعي، يمكن عرض البيانات في شكل وصف موجز، مخطط، علاقات بين الفئات، وما إلى ذلك^{٣٤}. من خلال عرض البيانات، سيسهل ذلك فهم ما يحدث، والتخطيط للعمل التالي بناءً على ما تم فهمه.

٣. استخلاص الاستنتاجات

الخطوة الأخيرة في تقنية تحليل البيانات هي استخلاص الاستنتاجات. استخلاص الاستنتاجات هو تحليل متقدم لتقليص البيانات وعرض البيانات، بحيث يمكن استخلاص البيانات، ولا يزال لدى الباحثة فرصة لتلقي الملاحظات. الاستنتاج الأولي الذي تم تقديمه لا يزال مؤقتًا، وسيغير إذا لم يتم العثور على أدلة قوية تدعمه في مرحلة جمع البيانات

^{٣٣} Sugiyono. , *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*, hlm. ٢٤٧

^{٣٤} Sugiyono. , *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*, hlm. ٢٤٩

التالية. إذا تم دعم المرحلة الأولية بأدلة صحيحة ومتسقة عندما يعود الباحثة إلى الميدان لجمع البيانات، فإن الاستنتاج المقدم سيكون استنتاجاً موثقاً.

الاستنتاج في البحث النوعي هو اكتشاف جديد لم يكن موجوداً من قبل. يمكن أن تكون النتائج عبارة عن وصف أو صورة لجسم كان سابقاً غير واضح أو مظلم، بحيث يصبح واضحاً بعد البحث، ويمكن أن تكون عبارة عن علاقة سببية أو تفاعلية، أو فرضية أو نظرية. سحب الاستنتاجات المؤقتة لا يزال يمكن اختباره مرة أخرى بالبيانات الميدانية من خلال إعادة التفكير، يمكن للباحثة تبادل الأفكار مع الزملاء، والتثليث، وبالتالي يمكن تحقيق الحقيقة العلمية.

بعد إجراء التحليل، يمكن للباحثة أن يستنتج أن نتائج هذا البحث يمكن أن تجيب على صياغة المشكلة التي تم وضعها منذ البداية، ولكن يمكن أن لا تفعل ذلك لأن صياغة المشكلة مؤقتة ويمكن تطويرها بعد أن يكون الباحثة في الميدان^{٢٥}. البيانات التي حصل عليها الباحثة من نتائج الملاحظة، المقابلات، والتوثيق تم دمجها في واحدة، ثم تم تحليلها لوصف نتائج معالجة وتحليل هذه البيانات التي استخدمها الكاتب في النهاية كأساس لاستخلاص الاستنتاجات.

^{٢٥} Sugiyono. , *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*, hlm. ٢٥٣

الباب الرابع

نتائج البحث وتحليل البيانات

أ. نتائج البحث

في هذا الفصل، ستقوم الباحثة بشرح وتفسير البيانات ونتائج البحث المتعلقة بالمشكلة التي تم صياغتها في الفصل الأول. تم الحصول على نتائج هذا البحث باستخدام تقنية المقابلات المباشرة مع طلاب السنة الثالثة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

١. دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

من نتائج مقابلة الباحثة، في صياغة هذه المشكلة، تم العثور على أربعة أدوار الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى الطلاب، وهي (١) كمدرّب (مصدر تحفيز للتحدث باللغة العربية)، (٢) كمصحح، (٣) كمدرّب في التحدث باللغة العربية، (٤) وكقدوة تدعم التحدث باللغة العربية.

نتائج هذا البحث تم الحصول عليها من مقابلة الباحثة مع طلاب السنة الثالثة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية في سمارانج. أظهرت نتائج المقابلة مع عدد من طلاب السنة

الثالثة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج أن وجود الناطق الأصلي كمعلمين له تأثير إيجابي على الدافع وزيادة مهارات التحدث باللغة العربية. أفاد الطلاب أن التفاعل المباشر مع الناطق الصلي لا يعزز فقط الحماس للتعلم، بل يقوي أيضا الثقة بالنفس ويغني الفهم اللغوي والثقافي للعربية.

قال محمد يسرون فهمي إن وجود الناطقين باللغة العربية كمدرسين في قسم تعليم اللغة العربية يمكن أن يحفزه ليكون أكثر حماسًا في محاولة التحدث باللغة العربية. "وجود الشيخ يمكن أن يحفزني على التحدث باللغة العربية. لأنني أحب التحدث باللغة العربية، وقد كنت أرغب في الدراسة في الشرق الأوسط لكن لم أستطع، لذا عندما أتيحت لي الفرصة للتعلم مباشرة معه، كنت ممتنًا جدًا، على الرغم من أنني لم أدرس في الشرق الأوسط، لكنني لا زلت أستطيع التفاعل مباشرة مع الناطق الأصلي هناك، لذا أنا ممتن جدًا. في البداية كنت سلبيًا واعتقدت أنني لا أستطيع التواصل باللغة العربية، لكن تبين أنني أستطيع."^{٣٦}

على نفس المنوال، قال أباذر الغفاري أيضًا إن وجود الناطق الأصلي يمكن أن يحفزه على تطوير مهاراته في الكلام. لأن البيئة الداعمة

^{٣٦} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Moh. Yusron Fahmi, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

للتحدث باللغة العربية من بين الأمور المهمة هي عندما يكون هناك صف مع الشيخ عاطف. أثناء التعلم مع متحدث أصلي، وجد الكثير من المفردات الجديدة في اللغة العربية. ومن هناك أيضا استطاع أن يعرف كيف يتحدث العرب بلهجاتهم. "بوجود المتحدث الأصلي، استطعت أن أجد بيئة للغة العربية غير المتحدث مع والدي فقط. كنت أتحدث العربية مع والدي فقط سابقًا، لذا عندما أكون في الجامعة أستطيع التحدث مباشرة مع الناطق الأصلي من الشرق الأوسط، وهذا ما جعلني أكثر ثقة في التحدث باللغة العربية"^{٣٧}.

فاصل عمار حميدي أيضًا كشف أن دور الناطق الأصلي يساهم بشكل كبير في تحسين مهارة الكلام مقارنة بالمهارات اللغوية الأخرى. أوضح أن كثافة تفاعله مع الشيخ عاطف، سواء بشكل مباشر أو عبر وسائل التواصل مثل واتساب، جعلته معتادًا ومتحضرًا على استخدام اللغة العربية بشكل نشط. "مع وجود الشيخ عاطف، من بين المهارات الأربع الموجودة في تعلم اللغة العربية، كانت الأكثر تأثيرًا في تحسين مهارة الكلام لدي." كنت مسؤولًا عن إحدى محاضراته، لذلك كنت أتواصل

^{٣٧} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Abudzar Al Ghifary, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

معه كثيراً، سواء عبر الواتساب أو بالتحدث معه مباشرة، ومن هنا أُجبرت على التواصل باللغة العربية"^{٣٨}.

نادية حميدنا أضافت أن التعلم مع الناطقين باللغة يتطلب من الطلاب التفكير بشكل أكثر نقدية واستجابة عند استخدام اللغة العربية. وفقاً لها، فإن هذه العملية تخلق تحدياً خاصاً لأن الطلاب يواجهون مواقف تتطلب فهماً سريعاً لتصريحات المعلم وقدرة على الرد بعبارات دقيقة. كما أنه يسلط الضوء على الدور التصحيحي الناطق الأصلي الذين يساعدون الطلاب على تحسين بنية الجمل واستخدام المفردات في سياق التواصل. "عند التواجد مع الشيخ، نُجبر على التفكير أكثر لفهم ما يقوله الشيخ، ونُجبر أيضاً على الإجابة على أسئلته باللغة العربية." لذلك لا يوجد شيء اسمه عدم القدرة على التحدث باللغة العربية عند التعلم مباشرة معه. في الفصل الدراسي الثاني، كان الشيخ قد علمنا في مادة الحوار، حيث كنا نُطلب منا أن نروي يومياتنا باللغة العربية، وإذا كان هناك خطأ في الكلمات العربية التي نقولها، كان الشيخ يصححها لنا على الفور. وعندما أتحدث معه مباشرة، أشعر بالتحدي أكثر لأنني أُجبرت على التفكير بجدية أكبر

^{٣٨} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Faishal Ammar Hamidi, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

لإيجاد الإجابة، وأيضًا لترجمة إجابتي للرد على كلامه باستخدام اللغة العربية^{٣٩}.

أورا نجمة رمضاناني تربط حضور الناطقين باللغة بتجربتها السابقة عندما كانت تتواصل باللغة العربية في بيئة المدرسة الدينية. بعد مواصلة التعليم العالي، شعرت بفقدان البيئة الناطقة بالعربية حتى عادت أخيرًا لتجد تلك البيئة في الفصل مع الشيخ عاطف. هذا أعاد إليه الحماس والدافع لتطوير مهارة الكلام. "في السابق، كنت في المعهد أتحدث باللغة العربية يوميًا، ولكن بعد مغادرتي المعهد لم أجد بيئة تستخدم اللغة العربية مرة أخرى. بعد أن حضرت درسًا مع الشيخ، تذكرت مرة أخرى كيفية التحدث باللغة العربية. وهذا أعاد لي الحماس لتحسين مهارتي في الكلام مرة أخرى."^{٤٠}

في الوقت نفسه، أكدت ناديلة نور إزاتيل أقمار على أهمية التعلم من الناطق الأصلي لأن ذلك يمكن الطلاب من فهم طريقة تحدث العرب بشكل مباشر في سياق حقيقي. وقد روت تجربتها عندما سمعت المعلم

^{٣٩} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Nada Hamidina, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

^{٤٠} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Aura Najma Ramadhani, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

يتحدث عبر الهاتف، والذي اعتبرته وسيلة تعليمية غير رسمية لكنها فعالة للغاية في إثراء الفهم البراغماتي للغة العربية. "عادةً عندما نكون في الفصل معه، كان يتحدث مع زميله عبر الهاتف ومن هناك استطعت أن أعرف مباشرة كيف يتحدث العرب بشكل مباشر"^{٤١}.

أخيراً، أوضحت عشوائية أن الناطق الأصلي للغة العربية يقدمون أيضاً عناصر الثقافة العربية في عملية التعلم، بالإضافة إلى الجوانب اللغوية. تُعتبر الشرحات المرتبطة بالثقافة المحلية من المواد التي تُثري آفاق الطلاب ليس فقط في مجال اللغة، بل أيضاً في فهم السياق الاجتماعي والثقافي الذي يحيط بها. وفقاً له، فإن هذا الأمر مهم جداً لبناء الكفاءة التواصلية للطلاب بشكل شامل. "عند وجوده في الفصل، عادةً عندما يقدم المادة، لا يقتصر الأمر على شرح المادة فقط، بل أحياناً يروي أيضاً الثقافات الموجودة هناك ويربطها بالمادة الدراسية، لذا في ذلك الوقت يمكنني أيضاً معرفة الثقافات في العالم العربي."^{٤٢}

^{٤١} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Nadhila Nur Izzati, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

^{٤٢} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Asywalia, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

٢. تصور الطلاب بوجود الناطق الأصلي

بعد أن أجرت الباحثة مقابلات مع طلاب السنة الثالثة في قسم تعليم اللغة العربية، تم اكتشاف في صياغة المشكلة كيف كانت تصورات الطلاب في السنة الثالثة بوجود الناطقين باللغة الأصلية، حيث قدموا انطبعا إيجابيا، لأن وجود الناطق الأصلي يوفر لهم العديد من الفوائد، خاصة في تحسين مهاراتهم في مهارة الكلام. بوجود الناطقين باللغة الأصلية، يمكنهم الحصول على المعرفة التي لا يمكنهم الحصول عليها من المعلمين الآخرين. يأملون في المستقبل أن يتمكن قسم تعليم اللغة العربية من استقدام متحدث أصلي مرة أخرى للتدريس.

بشكل عام، قدم الطلاب استجابة حماسية وأظهروا تقدماً عالياً لوجود الناطق الأصلي، سواء من حيث الدافع للتعلم، أو بيئة اللغة، أو تجربة التفاعل الثقافي. كما ذكر محمد يسرون فهمي، فإن وجود الناطق الأصلي يوفر حافزا كبيرا لاستخدام اللغة العربية بشكل نشط. أعرب عن شكره لأنه على الرغم من عدم تمكنه من الدراسة في الشرق الأوسط، إلا أنه لا يزال بإمكانه التفاعل المباشر مع الناطق الأصلي من هناك. وهذا يوفر تجربة قيمة لا يمكن الحصول عليها من خلال المعلمين المحليين. "أنا أحب التحدث باللغة العربية، وقد كنت أرغب في الدراسة في الشرق الأوسط لكن لم أستطع، لذا عندما تمكنت من التعلم مباشرة معه كنت

ممتنا جداً، على الرغم من أنني لم أدرس في الشرق الأوسط، إلا أنني لا أزال أستطيع التفاعل المباشر مع الناطق الأصلي هناك أتمنى في المستقبل أن تستمر قسم تعليم اللغة العربية في جلب الناطق الأصلي لتدريس اللغة مرة أخرى^{٤٣}.

رأي مشابه عبّر عنه أبو ذر الغفاري الذي أكد على أهمية خلق بيئة لغوية. وفقاً له، فإن وجود الناطق الأصلي يخلق جوّاً من اللغة العربية الأصيلة في الفصل الدراسي، مما يسمح للطلاب بالتعرض المستمر لاستخدام اللغة العربية سواء شفهيّاً أو كتابيّاً. "مع وجود الناطق الأصلي من مصر، يمكنهم توفير بيئة لغوية لي." لذا، بالإضافة إلى المنزل، في الفصل الدراسي عندما يقوم بتدريسي، يمكنني العثور على بيئة لغوية أخرى^{٤٤}.

فايصل عمار حميدي أشار أيضاً إلى دور الناطق الأصلي في دعم تعليم اللغة العربية بشكل عام. أفاد بأن وجود معلمين من الناطق الأصلي يساعد كثيراً في تحفيز الطلاب، ويأمل أن يستمر هذا البرنامج في الفصل الدراسي التالي. "آمل أن يستمر البرنامج في الفصل الدراسي المقبل لجلب

^{٤٣} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Moh. Yusron Fahmi, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

^{٤٤} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Abudzar Al Ghifari, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

الناطق الأصلي للأغاني لتدريس قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي
سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، لأن وجودهم يساعد كثيرا في تحفيز
الطلاب^{٤٥}"

ندى حميدنا أضافت بعدا لغويا وثقافيا في التفاعل مع الناطق
الأصلي. أوضح أن من خلال التعلم المباشر مع الناطق الأصلي من مصر،
لا يتعلم الطلاب اللهجات أو النطق العربي المميز فحسب، بل يتعرفون
أيضا على الثقافة المصرية بشكل مباشر، مما يضيف قيمة إضافية لفهم اللغة
العربية في سياقها. "مع وجود الشيخ، يمكن للطلاب التفاعل مباشرة مع
الناطق الأصلي من مصر يمكننا أن نعرف مباشرة كيف يتحدثون اللهجات
المختلفة في اللغة العربية. إذا درسنا مع الشيخ، فإننا نتعرف أيضا على
الثقافات المصرية مباشر".^{٤٦}

في الوقت نفسه، أكدت أورا نجمة رمضان أن وجود الناطق
الأصلي له تأثير كبير على تحسين مهارات الاستماع (مهارة الاستماع)
والتحدث (مهارة الكلام). أفادت بأن الطلاب يُشجعون على الاستمرار

^{٤٥} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Faishal Ammar Hamidi, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang.

^{٤٦} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Nada Hamdina, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

في استخدام اللغة العربية في التواصل بسبب محدودية اللغات الأخرى عند التفاعل مع الناطقين بها، مما يعزز بشكل غير مباشر مهاراتهم في التحدث. "بالنسبة لي، مع وجود الناطق الأصلي من مصر، أشعر أن مهارتي في الاستماع والتحدث قد تحسنت كثيراً، لأنني أسمع اللهجة التي لم أكن أسمعها من قبل." مع وجود الشيخ، نحن مضطرون إلى التحدث باللغة العربية لأنه لا يمكننا التحدث باللغة الإندونيسية مع الشيخ. لذلك نحن مضغوطون باستمرار للتحدث باللغة العربية.^{٤٧}

نادية نور عزة الأقمار ترى أيضاً أن وجود الناطق الأصلي يعد عامل تحفيز كبير. ذكرت أن الطلاب الذين يطمحون لمواصلة دراستهم في الشرق الأوسط يشعرون بأنهم يستفيدون من تجربة التعلم المباشر من الناطق الأصلي. "وجوده يخففنا كثيراً." لأن بعض طلاب اللغة العربية يرغبون في مواصلة دراستهم في الشرق الأوسط، فنحن ممتنون جداً لوجود الشيخ الذي يمكننا من التعلم مباشرة من الناطق الأصلي من مصر.^{٤٨}

^{٤٧} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Aura Najma Ramadhani, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang.

^{٤٨} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Nadila Nur Izzati, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang

على نفس المنوال، أعربت عشوائية عن أنها اكتسبت الكثير من الخبرات والرؤى الجديدة خلال عملية التعلم مع الناطق الأصلي. يعتقد أن وجود المعلم من مصر له تأثير إيجابي على الطلاب، سواء من الناحية الأكاديمية أو من حيث تجربة التعلم الأكثر أصالة. "عندما أتعلم مع الشيخ، حصلت على الكثير من التجارب في تعلم اللغة العربية التي لم أواجهها من قبل." لقد جلب الكثير من التأثيرات الإيجابية خاصة على الطلاب. لذا أمل أن يتمكن قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج من جلب متحدث أصلي من العرب مرة أخرى في المستقبل.^{٤٩}

٣. عقبات الطلاب أثناء عملية التعلم مع الناطق الأصلي

بعد أن أجرت الباحثة بحثا على طلاب السنة الثالثة في قسم تعليم اللغة العربية، وجدت الباحثة بعض العقبات التي يواجهها الطلاب أثناء عملية التعلم مع الناطقين باللغة. هناك بعض العقبات التي يواجهها الطلاب أثناء التعلم مع الناطقين باللغة، وهي: (١) قلة المفردات التي يمتلكها الطلاب، (٢) سرعة الكلام واختلاف اللهجات، (٣) الملل أثناء التعلم (استخدام اللغة العربية من بداية التعلم حتى النهاية)، (٤) الشعور بالخلل

^{٤٩} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Asywalia, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang.

والتردد عند التحدث والإجابة على أسئلة الناطقين باللغة، ٥) عدم التساوي في الانتباه للطلاب في الفصل.

في عملية تعلم اللغة العربية مع الناطقين بها، يواجه الطلاب تحديات مختلفة تؤثر على فعالية التعلم. أحد العقبات الرئيسية التي أشار إليها الطلاب هي المطالبة بالتركيز المستمر خلال عملية التعلم. كما ذكر محمد يسرون فهمي، فإن نقص التركيز يمكن أن يؤدي إلى تأخر الطلاب في متابعة المواد، مما يسبب التعب والملل. "عند الدراسة مع الشيخ، يجب أن نكون دائمًا مركزين، لأنه إذا لم نكن مركزين فستأخر عن متابعة ما يقوم بتدريسه. لذلك، أحيانًا يكون هذا هو السبب الذي يجعل الطلاب يشعرون بالتعب والملل بسرعة".^{٥٠}

بالإضافة إلى ذلك، فإن كثرة المفردات الجديدة (المفردات) التي لم تُعرف بعد تشكل عائقًا لبعض الطلاب، كما أشار إلى ذلك أبوزر الغفاري، وأورا نجمة رمضان، وأشوالية. قال أبوزر الغفاري: "العائق الذي أواجهه أثناء التعلم مع الشيخ هو كثرة المفردات الجديدة التي لا أعرف معانيها، لذلك أحيانًا يكون هذا هو ما يجعلني صعب الفهم لما يشرحه

^{٥٠} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Moh. Yusron Fahmi, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang.

الناطق الأصلي"^{٥١}. إن نقص إتقان المفردات يجعلهم يجدون صعوبة في فهم الشرح من الناطق الأصلي بشكل كامل. وهذا يدل على أن الاستعداد بالمفردات الأساسية ضروري جدًا قبل التفاعل مع الناطق الأصلي.

العوامل النفسية مثل نقص الثقة بالنفس تشكل أيضًا عائقًا في عملية التعلم. فايصل عمار حميدي كشف أن الشعور بعدم الراحة عند التحدث أو الإجابة على الأسئلة من الناطق الأصلي يعيق مشاركته في الصف. قال، "العائق الذي أواجهه عند التعلم مع الناطق الأصلي هو عدم الثقة بالنفس والشعور بعدم الارتياح عند التحدث أو الإجابة على أسئلتهم"^{٥٢}. تظهر هذه العقبة أهمية نهج تعليمي يدعم شجاعة وراحة الطلاب في التواصل.

بعد ذلك، فإن اختلاف اللهجات أو النطق وسرعة توصيل المادة من قبل الناطق الأصلي يشكلان تحديًا أيضًا، كما ذكرت ندى حميدينا، "العقبة التي واجهتها أثناء التعلم مع الناطق الأصلي هي اللهجة المختلفة

^{٥١} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Moh. Yusron Fahmi, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang.

^{٥٢} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Faishal Ammar Hamidi, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang.

وأحيانا أثناء التعلم، يشرح الشيخ المادة بسرعة^{٥٣}. يمكن أن تسبب هذه الاختلافات ارتباكًا وصعوبة في فهم محتوى التعلم.

الملل في عملية التعلم يتم التعبير عنه كثيرًا، خاصة بسبب أسلوب التدريس الذي يستخدم اللغة العربية بالكامل دون نهج متنوع. أورا نجمة رمضان وناديلة نور عزة الأقماري أفادت بأن هذا الأمر يؤدي إلى فقدان التركيز والاهتمام بالتعلم. أضافت ناديلة أيضًا أن نقص توزيع الاهتمام من المعلم على جميع الطلاب يؤدي إلى أن يشارك فقط جزء من الطلاب بنشاط في عملية التفاعل. "العائق الذي أواجهه عند التعلم مع الناطق الأصلي هو الملل. ونقص التوزيع المتساوي في الانتباه للطلاب في الفصل، مما يجعل الأشخاص الذين يتلقون الأسئلة منه هم فقط بعض الأشخاص المحددين"^{٥٤}.

^{٥٣} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Nada Hamidina, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang.

^{٥٤} Wawancara dengan mahasiswa semester ٣, Nadila Nur Izzati, pada tanggal ١١ Desember ٢٠٢٤ di taman depan gedung N Kampus ٢ UIN Walisongo Semarang.

ب. تحليل البيانات

بعد أن قامت الباحثة بإجراء بحث حول دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج ، يمكن تحليل ما يلي:

١. دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

بناءً على نتائج البحث التي أجرتها حسناء رسكي، فإن إحدى الفوائد المهمة للتفاعل مع الناطق الأصلي هي أنه يمكن أن يعزز مفردات الطلاب. بالإضافة إلى إثراء المفردات، فإن دور الناطق الأصلي في تحسين مهارات التحدث لدى الطلاب يساعد أيضًا في بناء ثقة الطلاب بأنفسهم في استخدام اللغة. غالبًا ما يشعر الطلاب بمزيد من الثقة عندما يتواصلون مع الناطق الأصلي ويشعرون بأنهم قادرون على الفهم والفهم بشكل جيد. العلاقة بين المحادثة مع الناطق الأصلي وزيادة ثقة الطلاب بالنفس وثيقة للغاية. عندما تتاح للطلاب الفرصة للتحدث مع الناطق الأصلي ، يمكنهم التغلب على الشعور بالتوتر أو القلق الذي قد ينشأ عند استخدام تلك اللغة.^{٥٥}

^{٥٥} Riski. ELS Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities

من خلال البحث الذي أجراه الباحثة ، تم العثور على أربعة أدوار
الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب السنة الثالثة في قسم
تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج ، وهي ؛
(أ) كمحفز (زيادة الدافعية)

بوجود الناطق الأصلي كمعلم في قسم تعليم اللغة العربية
بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، أصبح ذلك أحد دوافع
الطلاب لتحسين مهارة الكلام. من خلال الملاحظة، قبل انتهاء عملية
التعليم والتعلم، قدم الناطق الأصلي بعض الكلمات التحفيزية للطلاب.
الناطق الأصلي يقدم حماسا وتشجيعا خاصا للطلاب. يشعر
الطلاب بحماس أكبر في تعلم اللغة العربية لأنهم يشعرون بأن لديهم فرصة
نادرة للتعلم مباشرة من الناطقين بها . حتى أن بعض الطلاب وصفوا تجربة
التعلم مع الناطق الأصلي بأنها "بديل لتجربة التعلم في الشرق الأوسط"
التي كانت في السابق مجرد حلم لهم . هذا يُظهر أن الدور التحفيزي للناطق
الأصلي لا يأتي فقط من محتوى المادة التعليمية، بل أيضا من الشخصية
التي تمثل أصالة اللغة والثقافة العربية نفسها.

ب. كمدقق لغوي (مدقق أخطاء التحدث المباشر)

دور مصصح الأخطاء اللغوية مهم جدا، لأن الهدف الأول في تعلم اللغة العربية هو أن يتمكن الطلاب من فهم الكلام العربي وكلام العرب^{٥٦}. عندما يتحدث الطلاب مع الناطق الأصلي باللغة العربية مباشرة، وإذا كان هناك كلمة أو جملة غير صحيحة في اللغة العربية، يمكن الناطق الأصلي تصحيحها مباشرة. في عملية التواصل التي تحدث مباشرة، يقوم الناطق الأصلي بتصحيح أخطاء الطلاب بنشاط، خاصة في النطق، وبنية الجملة (النحو)، وكذلك في استخدام المفردات

. هذا التصحيح لا يساعد الطلاب فقط على فهم الشكل الصحيح للغة، بل يزرع أيضا عادة التفكير النقدي في الجمل التي ينطقون بها. التعليقات التي يقدمها الناطق الأصلي تكون مباشرة وسياقية، مما يجعلها سهلة الفهم ويمكن تطبيقها على الفور. وبهذا يمكن إثبات أن أحد أدوار الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية هو كمدقق (مدقق للأخطاء في الكلام بشكل مباشر).

^{٥٦} Hayat.

ج) كمدرّب في التحدّث باللغة العربية

بعد ذلك، إحدى الأدوار التي وجدها الباحثة أثناء إجراء الملاحظات والمقابلات مع الطلاب هي دور الناطق الأصلي كمدرّب في التحدّث باللغة. بوجود الناطق الأصلي، يمكن للطلاب رؤية كيفية تحدّث العرب باللغة العربية بشكل مباشر. مع اللهجات المختلفة، يمكن أن يقدموا لهم كيفية تحدّث العرب. وعندما يتفاعلون بشكل مباشر مع الناطق الأصلي، بالطبع يتحدّث الطلاب أيضًا مع الناطق الأصلي باللغة العربية. مما يضع ضغطًا طفيفًا على الطلاب، ليتمكنوا من التحدّث باللغة العربية للإجابة أو السؤال من الناطق الأصلي.

استنادًا إلى نتائج الملاحظة التي أجراها الباحثة، وُجد أنه عندما يرتكب الطلاب أخطاء في التحدّث أثناء الإجابة على أسئلة من الناطق الأصلي، يتم تصحيح هذه الأخطاء مباشرة من قبل الناطق الأصلي ثم يتبع الطلاب ويقلّدون التصحيحات المقدمة.

الناطق الأصلي لا يقتصر على التعليم فحسب، بل يقوم بتدريب الطلاب على تكوين عادة التحدّث. في الصف، يُدعى الطلاب إلى القيام بمختلف تمارين التحدّث مثل السرد، والإجابة على الأسئلة، والحوار، ووصف التجارب اليومية باللغة العربية. هذه التمارين مستمرة ومنهجية. كما ذكر أحد المستجيبين، عند التفاعل مع النطق الأصلي،

يشعر الطلاب بأنهم "مجبورون" على التفكير باللغة العربية، مما يسرع من قدرتهم على تكوين الجمل بشكل عفوي.

(د) أن تكون نموذجاً داعماً للتحدث باللغة العربية.

الناطق الأصلي بناءً على ما ذكره مرجان الحياة، أظهرت نتائج أبحاثه أن دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى الطلاب هو؛

(١) زيادة الدافع

(٢) مصحح

(٣) منظم وقت الطلاب

(٤) مدرب في تعويد الطلاب على التحدث باللغة العربية

(٥) مدرب مهارات الاستماع للطلاب

(٦) توسيع آفاق اللغة والثقافة للطلاب العرب والإسلاميين^{٥٧}

تماشياً مع رأي مرجان الحياة الذي أشار إلى أن دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام ينقسم إلى ستة أدوار، وجد الباحثة دوراً إضافياً لم يذكره الحياة، وهو دور الناطق الأصلي كنموذج يدعم تشكيل

^{٥٧} الحياة. دور الناطق الأصلي في تنمية قدرة الطالبة على مهارة الكلام بمعهد دار الاحسان.

بيئة ملائمة للتحدث باللغة العربية. وجود الناطق الأصلي في عملية التعلم لا يقتصر فقط على تقديم أمثلة في استخدام اللغة العربية، بل يخلق أيضاً جوّاً تفاعلياً يشجع الطلاب على أن يكونوا أكثر نشاطاً وثقةً وأن يتعودوا على استخدام اللغة العربية في سياق التواصل الحقيقي. هذا الدور مهم جداً في تنمية عادة استخدام اللغة العربية بشكل طبيعي، سواء داخل الفصل أو خارجه، وكذلك في تعزيز تحقيق الكفاءة التواصلية للطلاب بشكل مستدام.

٢. تصور الطلاب بوجود الناطق الأصلي

من نتائج المقابلات التي أجراها الباحثة مع بعض طلاب قسم تعليم اللغة العربية، يرون أن وجود الناطق الأصلي باللغة العربية له تأثيرات إيجابية كثيرة على طلاب قسم تعليم اللغة العربية. هناك العديد من التجارب الجديدة التي يمكنهم الحصول عليها عند التدريس على يد الناطق الأصلي، والتي لا يمكنهم الحصول عليها في أماكن أخرى. تصور الطلاب تجاه وجود الناطق الأصلي في تعليم اللغة العربية يظهر اتجاهاً إيجابياً للغاية.

استناداً إلى نتائج المقابلات المتعمقة التي أجراها الباحثة مع عدد من طلاب السنة الثالثة في قسم تعليم اللغة العربية، وُجد أن وجود الناطق الأصلي يُعتبر عنصراً مهماً يمكنه إضافة قيمة مضافة في عملية التعلم،

خاصة في جوانب إتقان مهارات التحدث وزيادة الدافعية للتعلم. صرح الطلاب بأن تجربة التعلم مع الناطق الأصلي تقدم تعليمًا أكثر أصالة وسياقية، ويقترب من تجربة التواصل الحقيقي مع الناطق الأصلي للغة العربية. هذه التجربة لا تُغني الجوانب اللغوية فحسب، بل توسع أيضًا فهم الثقافة العربية.

أكثر من ذلك، أعرب الطلاب عن أن بيئة الحرم الجامعي لم تكن قادرة تمامًا على توفير جو يتحدث العربية بشكل مكثف وطبيعي. في هذا السياق، تصبح الفصول التي يديرها الناطق الأصلي هي المساحة الوحيدة التي يُشجع فيها الطلاب حقًا على استخدام اللغة العربية بشكل نشط ومستمر. وجود الناطق الأصلي يشجع على تشكيل أكاديمي يتطلب من الطلاب التفكير النقدي والاستجابة باللغة العربية، بالإضافة إلى صقل مهاراتهم في التحدث باللغة العربية. التفاعل المباشر مع الناطق الأصلي يوفر أيضًا فوائد تصحيحية، حيث يحصل الطلاب مباشرة على ملاحظات حول الأخطاء اللغوية التي يرتكبونها، سواء في النطق أو في بناء الجمل. يُعتبر هذا الأمر مفيدًا جدًا في تحسين طاقاتهم في التحدث.

يعتقد الطلاب أيضًا أن وجود الناطق الأصلي له تأثير نفسي إيجابي، مثل زيادة الثقة بالنفس، والشجاعة في التحدث، والمثابرة في التعلم. الكثير منهم يشعرون بالتحفيز مرة أخرى لتحسين مهاراتهم في اللغة العربية

التي كانت قد تراجعت سابقاً بسبب نقص الممارسة خارج الفصل . بعض الطلاب حتى أنهم صرحوا بأن وجود الناطقين باللغة أعاد إليهم الحماس الذي كانوا يشعرون به عندما عاشوا في بيئة مدرسية تستخدم اللغة العربية في الحياة اليومية. في هذه الحالة، يلعب وجود الناطق الأصلي دور الجسر الذي يعيد ربط الطلاب بالبيئة اللغوية التي تدعم تطوير مهاراتهم .

حسب رأي الكاتب، فإن التصريح السابقة يُظهر أن تصورات الطلاب حول وجود الناطق الأصلي بشكل عام يمكن اعتبارها إيجابية. بمعنى أن ردود جميع الطلاب الذين تم مقابلتهم متفقة وتحب وتشعر بأنها مفيدة مع الناطق الأصلي.

٣. عقبات الطلاب أثناء عملية التعلم مع الناطق الأصلي

استنادا إلى البحث السابق الذي أجراه أغونغ سيتياوان، وجد أربع عقبات يواجهها الطلاب عند التعلم مع الناطق الأصلي ، وهي (١) طريقة التدريس، (٢) الدافع وقلق الطلاب، (٣) اللهجة والتحدث بسرعة، (٤) وقدرة الطلاب^{٥٨}.

في نتائج البحث الذي أجراه الباحثة على طلاب قسم تعليم اللغة العربية، وُجد أن الطلاب يواجهون صعوبات عند التعلم مع الناطق الأصلي ، وهي؛

(أ) قلة المفردات التي يمتلكها الطلاب.

إحدى العقبات الرئيسية التي يذكرها الطلاب كثيرا هي قلة إتقان المفردات . عند التفاعل مع الناطق الأصلي، يواجه الطلاب غالبا صعوبة في فهم الشرح بسبب وجود العديد من الكلمات الجديدة التي لم يدرسوا بها من قبل. هذا يؤدي إلى عدم توازن في عملية التواصل، لأن الطلاب غير قادرين على فهم محتوى المحادثة أو الرد بشكل جيد. تجعل هذه القيود في المفردات بعض الطلاب يشعرون بالتأخر أثناء عملية التعليم والتعلم.

^{٥٨} Setiawan.

الكثير من المفردات الجديدة التي ينطق بها الناطق الأصلي ،
مما يجعل الطلاب أحياناً لا يفهمون ما يقوله الناطق الأصلي . بخلفيات
المختلفة الطلاب ، فإن ليس جميع الطلاب لديهم خبرة أكبر في التعرف
على اللغة العربية من قبل . وطريقة تدريس الناطق الأصلي من البداية
إلى النهاية باستخدام اللغة العربية، تجعل الطلاب يجدون صعوبة في
تفسير وفهم ما يشرحه الناطق الأصلي .

تظهر هذه الحالة أنه قبل بدء التعلم مع الناطق الأصلي ،
يجب على الطلاب الحصول على تدريب كافٍ على المفردات، حتى
يكونوا مستعدين لاستقبال المواد باللغة العربية بشكل كامل .

ب) سرعة الكلام واختلاف اللهجات

العقبات آخر يشعر به الطلاب هو سرعة الكلام واستخدام
اللهجات من قبل الناطق الأصلي . عند شرح المادة، يتكلم الناطق
الأصلي أحياناً بسرعة . يميل الناطق الأصلي إلى تكلم بسرعة
واستخدام لهجتهم أو لهجة منطقتهم، مثل اللهجة المصرية . هذا يجعل
الطلاب يشعرون بصعوبة في فهم محتوى الدروس، خاصة لأنهم معتادون
على اللغة العربية الفصحى في الفصول السابقة . هذا الاختلاف في
اللهجة يصعب الفهم بين المعلم والطلاب، مما يجعل التواصل أقل

فعالية .في بحثه، يشرح أغونغ سيتياوان رأي كوك حول اللهجة، حيث أن اللهجة هي مزيج من ثلاثة مكونات، وهي النغمة، الوصل والنطق.

(ج) الملل أثناء الدراسة

بالإضافة إلى صعوبة اللغة، فإن الملل أيضا يمثل مشكلة تظهر في عملية التعلم .يعترف الطلاب بأنهم يشعرون بالملل والتعب بسرعة لأنهم يجب أن يستمعوا باستمرار إلى الشرح باللغة العربية .يُطلب منهم دائما التركيز خلال فترة التعلم، وعندما تشتت تركيزهم قليلا، سيخسرون اتجاه الدرس .هذا يؤدي إلى عبء معرفي مرتفع ويقلل من الاهتمام بالتعلم .عند التدريس، من بداية الدرس حتى نهايته.

الدروس التي يدرسها الناطق الأصلي تستخدم اللغة العربية، والكتب التي تُستخدم كمصادر تعليمية للناطق الأصلي باللغة العربية تستخدم كتبًا باللغة العربية .لذلك يجعل الطلاب غير مركزين في الدراسة لأنهم يشعرون بالملل بسرعة أثناء الدراسة .بسبب قلة المفردات التي يمتلكها الطلاب، يصبح من الصعب عليهم التركيز في الدراسة .

(د) الشعور بعدم الثقة بالنفس.

العقبات التالي نفسي، وهو الشعور بالخجل وعدم الثقة بالنفس .بعض الطلاب يشعرون بالخجل من التحدث مباشرة مع الناطق الأصلي لأنهم يخافون من ارتكاب الأخطاء، أو عدم الفهم، أو

اعتبارهم غير قادرين . هذا الشعور بعدم الثقة بالنفس يجعلهم يترددون في طرح الأسئلة أو الإجابة عليها، ويفضلون الصمت رغم أنهم في الحقيقة يمتلكون فهما كافيا . هذه الحالة بالطبع تعيق عملية ممارسة التحدث التي ينبغي أن تكون التركيز الرئيسي في الصف مع الناطق الأصلي .

هـ) غير متساوي في الاهتمام بالطلاب في الفصل.

العقبة الخامسة التي يواجهها الطلاب عند التعلم مع الناطق الأصلي هي أن بعض الطلاب أعربوا عن أن التفاعل في الفصل يميل إلى أن يكون غير متساوٍ . فقط الطلاب النشطون والواثقون بأنفسهم هم من يحصلون على الفرصة للتحدث أو يتم سؤالهم مباشرة من قبل الناطق الأصلي . الطلاب الآخرون يشعرون بالتهميش ولا يملكون مساحة كافية لتطوير مهاراتهم . هذا التفاوت يجعل عملية التعلم غير عادلة، حيث يستفيد فقط جزء من الطلاب بشكل كامل.

بناء على أغونغ سيتياوان، أظهرت نتائج أبحاثه أن العقبات

التي يواجهها الطلاب عند التعلم مع الناطق الأصلي هي؛

(١) طريقة التدريس التي يستخدمها الناطق الأصلي

(٢) دافع الطلاب وقلقهم (عدم الثقة بالنفس)

(٣) اللكنة وسرعة الكلام

٤) قدرة الطلاب (نقص في المفردات)^{٥٩}

تماشياً مع رأي أغونغ سيتياوان الذي أشار إلى أن العقبات التي يواجهها الطلاب في عملية التعلم مع الناطق الأصلي تنقسم إلى أربع فئات رئيسية، وجد الباحثة وجود عقبتين إضافيتين لم يتم ذكرهما في هذا التصنيف. أولاً، أعرب بعض الطلاب عن شعورهم بالملل أو الضجر أثناء عملية التعلم، خاصة عندما تكون طرق التدريس المستخدمة غير متنوعة أو غير متناسبة مع احتياجات وأسلوب تعلم الطلاب. ثانياً، وجد الباحثة أن الانتباه الذي يقدمه الناطق الأصلي للطلاب في الفصل يميل إلى أن يكون غير متساوٍ، مما يؤدي إلى تفاوت في المشاركة وفرص التعلم.

تظهر هذه العقبات أنه على الرغم من أن التعلم مع الناطق الأصلي يوفر العديد من الفوائد، إلا أن تنفيذه لا يزال يتطلب استراتيجية مناسبة حتى يتمكن جميع الطلاب من المتابعة بشكل جيد. يتطلب الأمر تخطيطاً دقيقاً قبل بدء النشاط، بما في ذلك تدريب الناطق الأصلي حول أساليب التدريس التي تتناسب مع خصائص الطلاب الإندونيسيين، بالإضافة إلى تزويد الطلاب بالمفردات والمهارات

^{٥٩} Agung (UIN Walisongo) Setiawan, 'The Students' Voice On The Role of Native Speaker in Supporting Their Speaking Skill' (UIN Walisongo Semarang, ٢٠٢٠).

الأساسية .بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تكون هناك تنوع في أساليب التعلم، وأجواء صفية شاملة، وتوزيع متساو للتفاعل، حتى يكون التعلم فعالاً وممتعا لجميع الأطراف.

من خلال الانتباه إلى هذه العقبات ومعالجتها، يُتوقع أن يكون التعلم مع الناطق الأصلي ليس فقط تجربة قيمة، بل أيضا له تأثير ملموس في تحسين مهارات التحدث لدى الطلاب بشكل شامل.

ج. قيود البحث

يدرك الباحثة تمامًا أنه في هذا البحث في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج ، لا بد أن هناك بعض العقبات والعوائق. يعود ذلك إلى وجود قيود في تنفيذ البحث. أما بالنسبة للقيود في هذا البحث فهي تشمل ما يلي:

١. وقت التنفيذ

يدرك الباحثة أن البحث الذي تم إجراؤه محدود بالوقت. نظرا لأن الباحثة لديه مسؤوليات في أنشطة أخرى، فإن وقت الباحثة مقسم أيضا. كما أن الباحثة لا ينظم وقته بشكل جيد لأداء الأنشطة التي يمتلكها.

٢. قدرة الباحث

بالإضافة إلى ذلك، فإن الباحث لديه أيضًا قيود في قدراته البحثية المنفذة. إحدى القيود هي في محاولة فهم بيئة البحث وكذلك القدرة على فهم كتابة الأعمال العلمية. يدرك الباحث أن هناك العديد من النواقص في هذا البحث، سواء من حيث الجهد أو القدرة على التفكير في تحليل نتائج البحث. ومع ذلك، يواصل الباحث الانتباه إلى ذلك ويسعون للتعلم في المستقبل ليصبحوا أفضل.

الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

بناء على الشرح من المناقشة حول المشكلة المذكورة السابقة، يمكن الاستنتاج أن:

١. دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج:
 - أ) كُمَحَقَزُ
 - ب) كمدقق (مدقق الأخطاء في الكلام بشكل مباشر)
 - ج) كمدرب في التحدث باللغة العربية
 - د) أن تكون نموذجًا داعمًا للتحدث باللغة العربية.

٢. مع البيان الذي تم شرحه في الفصل الرابع حول كيفية إدراك الطلاب لوجود الناطق الأصلي ، يظهر أن إدراك الطلاب لوجود الناطق الأصلي بشكل عام يمكن اعتباره إيجابيًا. بمعنى أن ردود جميع الطلاب الذين تم مقابلتهم متفقة ويحبون ويشعرون بأنهم مستفيدون من الناطق الأصلي.

٣. عوائق الطلاب أثناء عملية التعلم مع الناطق الأصلي:

- أ) قلة المفردات التي يمتلكها الطلاب
- ب) سرعة التحدث واختلاف اللهجات

- ج) الملل أثناء الدراسة
د) الشعور بعدم الثقة بالنفس
هـ) عدم المساواة في الانتباه للطلاب في الفصل

ب. الاقتراحات

بناء على نتائج البحث والمناقشة حول دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج ، هناك بعض الاقتراحات للمستقبل، منها:

١. بالنسبة للمؤسسة

في البحث حول كيفية دور الناطق الأصلي في تحسين مهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية، يمكن العثور هنا على العديد من الأمور الإيجابية التي يمكن للطلاب الاستفادة منها من خلال تجربة التعلم مع الناطق الأصلي من مصر. ومن نتائج المقابلات حول آراء الطلاب تجاه الناطق الأصلي، فإنهم يأملون أن يستمر قسم تعليم اللغة العربية في جامعة واليسونجو في سمارانج في برنامج استخدام الناطق الأصلي للتدريس.

٢. للطلاب

مع وجود الناطق الأصلي في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج ، هناك العديد من الفوائد التي يمكن للطلاب الاستفادة منها. ولكن الطلاب لا يزالون غير مستفيدين بشكل كاف من هذه

الفرصة. ينبغي على الطلاب الاستفادة من وجود الناطق الأصلي لتحسين مهاراتهم في اللغة العربية.

ج. الإستنتاج

الحمد لله، تمكن الكاتب من إنهاء هذا المشروع النهائي بشكل كامل. يدرك الكاتب أن هناك العديد من النواقص فيه وهو بعيد عن الكمال. هذا ليس بسبب الإهمال، بل بسبب محدودية القدرات التي يمتلكها الكاتب. لذلك، فإن النقد والنصائح البناءة من كل قارئ هي ما يأمل الكاتب بشدة لتحسين هذا العمل النهائي. اتضح أن الكاتب سيواصل التعلم ليصبح أفضل في إعداد الأعمال العلمية. الكاتب ممتن جدًا لجميع الأطراف التي ساهمت في إعداد هذا المشروع النهائي. يأمل الكاتب أن تكون هذه العمل مفيدة لكل من الكاتب والقارئ. آمين يا رب العالمين.

المراجع

أحمد العناتي، وليد، الخطاب والتعليم دراسة في تحليل الخطاب وتعليم العربية للناطقين بغيرها
(رياض: مجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية)

الحياة، مرجان، 'دور الناطق الأصلي في تنمية قدرة الطالبة على مهارة الكلام بمعهد دار
الاحسان' (جامعة الرانري الاسلامية الحكومية بندا آتشية، ٢٠٢٣)

الفوزان, عبد الرحمن بن ابراهيم, معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها (رياض: مجمع الملك سلمان
العلي
للغة
العربية)

<https://www.google.co.id/books/edition/>
E-

&pg=PT٦١+اللغة+المعلمي+EQAABAJ?hl=en&gbpv=١&dq=

&printsec=frontcover>

ويدياستوتي، ربما، دور الناطق الأصلي و تأثيره في تنمية المهارات اللغوية لدى طلبة معهد العلوم الاسلامية والعربية في سورابايا' (جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢١)

Afilailly, Nur, 'Peran Sentra Batik Tulis Dalam Peningkatan Pendapatan Keluarga Perempuan Pengrajin Dalam Perspektif Ekonomi Islam' (IAIN Kediri, 2022)
<https://etheses.iainkediri.ac.id/30227/>

Davies, Alan, *The Native Speaker : Myth and Reality* (Great Britain: Cromwell Press Ltd, ٢٠٠٣)

Davies, Alan, and Catherine Elder, *The Handbook of Applied Linguistics*, 1st edn (Blackwell Publishing Ltd, 2001)

- Dkk, Feny Rita Fiantika, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, ed. by Yuliatr Novita (Padang Sumatra Barat: PT. GLOBAL EKSEKUTIF TEKNOLOGI, 2022)
- Effendy, and Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2009)
- Erlina, and Junayah, 'Kurikulum Komunikatif Dalam Pengajaran Bahasa', *Al Bayan UIN Raden Intan*, 2016
<<https://doi.org/10.24127/albayan.v4i2.360>>
- Hayat, Marjanul (UIN Ar - Raniry Banda Aceh), 'Peran Native Speaker Dalam Meningkatkan Maharah Kalam Siswa Dayah Darul Ihsan' (UIN Ar-Raniry Banda Aceh, 2023)
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009)
- Hilmi, 'METODE INOVATIF PEMBELAJARAN MAHARAH KALAM', *Jurnal Intelektualita*, 10 (2021)
- Izzan, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 2nd edn (Bandung: Humaniora, 2015)
<https://www.google.co.id/books/edition/_/ZgC-DwAAQBAJ?hl=id&gbpv=1>
- Josep, J.Lee (San Francisco State University), 'The Native Speaker: An Achievable Model?', *Asian EFL Journal*, 9,2 (2005)
<https://www.researchgate.net/publication/272744332_The_Native_Speaker_An_Achievable_Model>
- Kalijaga), Ansori (UIN Sunan, 'Peran Native Speaker Terhadap Peningkatan Pembelajaran Bahasa Arab (Studi Kasus Di MA Raudlatul Ulum Guyangan Trangkil Pati Jawa Tengah)' (UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2016)
- Keraf, Gorys, *Diksi Dan Gaya Bahasa*, 4th edn (Jakarta: PT

Gramedia Pustaka Utama, 2007)
<<https://books.google.co.id/books?id=2zm9pAbUHP^C&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false>>

Krashen, Stephen, *Principles and Practice in Second Language Acquis* (Inggris: Oxford: Pergamon Press, 1982)
<https://www.sdkrashen.com/content/books/principles_and_practice.pdf>

Pangestika, Devinta, 'PERBANDINGAN PROSES PEMBELAJARAN OLEH NATIVE SPEAKER DAN NON-NATIVE SPEAKER BAHASA JEPANG PADA MATA KULIAH KAIWA SEMESTER 1' (Semarang: Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Semarang, 2010)

Riski, Hasria (UniversitasPejuang Republik Indonesia), 'Improving Student's Speaking Skills by Having a Conversation with a Native English Speaker in Campus', *ELS Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities*, 1, 2 (2023)
<<https://doi.org/https://doi.org/10.34300/elsjish.v1i2.32496>>

Satori, Djam'an, and Aan Komariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2017)

Setiawan, Agung (UIN Walisongo), 'The Students' Voice On The Role of Native Speaker in Supporting Their Speaking Skill' (UIN Walisongo Semarang, 2020)

Sholihah, Husna Imro'athus, Imelda, and Hafidhun Annas, 'BREAKING THROUGH LANGUAGE BARRIERS: THE IMPORTANCE OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING IN AN ERA OF GLOBALISATION', *Indonesian Journal of Education*, 2 (2024), 040~004
<<https://injoe.org/index.php/INJOE/article/view/147/160>>

Soekanto, Soerjono, *Sosiologi Suatu Pengantar* (Jakarta: Raja

Grafindo, ٢٠٠٢)

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*, ٤th edn (Bandung: Alfabeta, ٢٠٠٨)

Suja'i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab, Strategi Dan Pengembangan Kompetensi* (Semarang: Walisongo Press, ٢٠٠٨)

أحمد العناتي, وليد, *الخطاب والتعليم دراسة في تحليل الخطاب وتعليم العربية للناطقين بغيرها* (رياض: مجمع الملك سلمان العالي للغة العربية)

الحياة, مرجان, 'دور الناطق الأصلي في تنمية قدرة الطالبة على مهارة الكلام بمعهد دار الاحسان' (جامعة الرازي الاسلامية الحكومية بندا آتشيبة, ٢٠٢٣)

الفوزان, عبد الرحمن بن ابراهيم, *معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها* (رياض: مجمع الملك سلمان العالي للغة العربية)

https://www.google.co.id/books/edition/Gxللغة_العربية_معلم

E-

&pr٦١&pg=PTاللغة+معلم+لغات+للمعلمين&dq=١EQAAQBAJ?hl=en&gbpv=intsec=frontcover>

ويدياستوتي, ربما, 'دور الناطق الأصلي و تأثيره في تنمية المهارات اللغوية لدى طلبة معهد العلوم الاسلامية والعربية في سورابايا' (جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج, ٢٠٢١)

الملاحق

الملاحظة في مبني ١٥



المقابلة بالطلاب





HASIL OBSERVASI

Kelas : 3 ICP 2023

Materi : Nahwu

Hari dan tanggal : 05/11/2020

NO	Uraian	Keterangan
1.	Kegiatan Pendahuluan	Pertama native speaker memasuki kelas dan memberikan salam. Kemudian membaca absen kehadiran mahasiswa, lalu sedikit meriview materi pada pertemuan sebelumnya.
2.	Kegiatan Inti	Kegiatan inti dimulai dari penjelasan materi oleh native speaker tentang materi selanjutnya. Karena ini adalah materi Pelajaran Nahwu, jadi setelah menjelaskan satu pengertian, beliau menanyakan contoh kalimat kepada Sebagian mahasiswa. Dan jika ada jawaban kalimat yang kurang tepat, native speaker langsung mengoreksinya secara langsung. Dan dalam proses belajar mengajar, jika ada kosakata yang tidak bisa dipahami oleh mahasiswa,

		maka native speaker memberikan contoh kalimat yang berhubungan dengan kosakata tersebut. Dan jika mahasiswa belum faham juga, beliau mencari gambar arti yang di maksud di google lalu memberitahu kan gambar tersebut kepada para mahasiswa. Biasanya, di tengah-tengah native speaker menjelaskan materi, bila ada kalimat yang ada hubungan nya dengan budaya-buda orang Arab sana, lalu native speaker menceritakan sedikit tentang budaya tersebut. Setelah penjelasan materi selesai, native speaker menanyakan Kembali kepada mahasiswa apakah materi yang sudah dijelaskan dapat mereka mereka pahami atau belum. Jika ada mahasiswa yang belum paham, maka beliau akan mengulang Kembali penjelasan tentang materi tersebut. Dan jika masih ada waktu sisa, native speaker mengisinya dengan cerita
--	--	---

		atau pertanyaan diluar dari materi.
3.	Kegiatan Penutup	Kegiatan penutup dilakukan dengan memberikan rangkuman atau Kesimpulan dari materi yang sudah dijelaskan pada hari itu, lalu memberikan sedikit motivasi kepada mahasiswa dan diakhiri dengan salam.

Pertanyaan Wawancara terkait
“Peran Native Speaker dalam Peningkatkan Maharah
Kalam pada Mahasiswa”

Jurusan Pendidikan Bahasa Arab UIN Walisongo
Semarang

Subjek : Mahasiswa Semester ٣ UIN Walisongo Semarang

Tempat : Taman samping Gedung N

Waktu : ١٤,٣٠ – ١٧,٠٠

١. Sejak kapan anda mengenal Bahasa Arab ?
٢. Ditempat mana saja anda dapat berbicara Bahasa arab ?
٣. Menurut anda, apakah lingkungan anda sudah mendukung untuk berbicara Bahasa Arab? Jelaskan !
٤. Bagaimana pendapat anda tentang keberadaan native speaker?
٥. Apakah menurut anda dengan keberadaan native speaker dapat meningkatkan kemampuan bicara anda menggunakan bahasa arab ? Jelaskan!

٦. Apa saja yang anda dapatkan dari native dan tidak mendapatkannya dari pengajar lain dalam belajar berbahasa Arab ?
٧. Apa saja tantangan yang anda hadapi Ketika belajar Bahasa Arab Bersama native speaker ?
٨. Apa yang dilakukan native speaker untuk membantu permasalahan anda ?
٩. Menurut anda, apa saja peran native speaker dalam membantu peningkatan maharah kalam ?
١٠. Apakah keberadaan native memberi pengaruh dalam kemampuan berbahasa anda ? Jika iya sejauh mana? Jika tidak apa sebabnya?

ترجمة الباحثة

إسم الطالب : عائشة المكرمة
رقم القيد : ٢٠٠٣٠٢٦٠٧٠ :
إسم الوالد : مولان/ سيتي مسرورة
محل وتاريخ الميلاد : لامفونج، ١٦ أكتوبر ٢٠٠١
العنوان : مكارساري جايا، لامبوكيانج، تولانج باوانج بارات، لامفونج
الكلية / القسم : علوم التربية والتدريس / تعليم اللغة العربية
رقم المحمول : ٠٨٢١٢٥٨٣٥٤٨٤ :
البريد الإلكتروني : aisyatulumkaromah27@gmail.com
السيرة التربية :

١. المدرسة الابتدائية ١ مكارساري جايا (متخرجة فيها سنة ٢٠١٣ م)
٢. المدرسة الثانوية " دار السلام فونتور" مانتينجان (متخرجة فيها سنة ٢٠١٦ م)
٣. المدرسة العالية " دار السلام فونتور" مانتينجان (متخرج في سنة ٢٠١٩ م)
٤. قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.